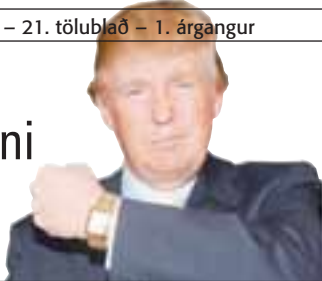


Donald J. Trump

Tollir í tískunni



Úttekt

Færeyingar færast nær

6



10-11

Helgi Vilhjálmsson í Góu

Atvinnuleysið keppinautur



16

## Yfirtakan á Somerfield: Hluthafar vilja hærra verð

Hluthafar í Somerfield hafa skorað á stjórn félagsins að gefa ekkert eftir í viðræðum við þá tvo hópa fjárfesta sem vilja yfirtaka félagið og vilja fá 220 pens á hlut fyrir sinn snúð. Líklegt er að Apax, Barclays Capital og Tchenguiz-bræður, sá fjárfestahópur sem Baugur fylgdi á sínum tíma, muni ekki bjóða meira en 205 pens í hvern hlut, sem þýðir að Somerfield er um 1,1 milljarða punda virði.

Í Financial Times hvetur Mark Webster, hjá State Street Global Advisors sem á um þriggja prósentu hlut, stjórn Somerfield til að hætta frekar við yfirtökuviðræðurnar en að selja félagið of lágt. Hann muni varla fallast á að selja ef boð undir 220 pensum berist.

Hinn fjárfestahópurinn er Livingstone-bræður en samkvæmt heimildum hafa þeir ekki gefið upp sínar verðhugmyndir.

Verði af yfirtökunni verður um stærstu fasteignafjármögnun í breskri sögu að ræða en fasteignir Somerfield eru metnar á 1,1-1,3 milljarða punda. - eþa

Útrásarvísitalan lækkar:

### Keops nýtt inn

Útrásarvísitalan lækkar milli vikna um tæpt eitt prósent og er hún nú í 115,84 stigum. Krónan styrktist og þess vegna lækkar útrásarvísitalan en gengishækkun félaganna vó þyngra en gengislækkun þeirra.

Finnair hækkar mest, um rúm 20 prósent. Þar á eftir kemur Intrum Justitia sem hækkar um tíu prósent milli vikna. Keops, danskt fasteignafélag, kemur nú nýtt inn í útrásarvísitöluna og hækkar um tæp átta prósent.

Markaðsvirði flestra félaganna í íslenskum krónum lækkar þó milli vikna og lækkar BTC, búlgarski síminn, mest eða um tæp átta prósent. BTC hefur lækkað um þrjú prósent frá byrjun maí við upphaf útrásarvísitölunnar. Sjá síðu 6 / - dh

#### FRÉTTIR VIKUNNAR

**Hannes ekki yfirtökuskýldur** | Yfirtökunefnd komst að þeirri niðurstöðu að Eignarhaldsfélagið Oddaflug væri ekki yfirtökuskýlt í FL Group vegna þeirra breytinga sem urðu á eignarhaldi í félaginu 1. júlí. Félagið Oddaflug er í eigu Hannesar Smárasonar, stjórnarformanns FL Group.

**FL undir væntingum** | Hagnaður FL Group var rúmir 1,9 milljarðar króna á fyrstu sex mánuðum þessa árs. Þetta er besta afkoma í sögu félagsins á fyrri hluta árs. Hagnaðurinn er þó rúmum tvö hundruð milljónum króna lægri en meðaltalsspá bankanna gerði ráð fyrir.

**Og Kögun líka** | Um 118 milljóna króna hagnaður varð af rekstri Kögunar á öðrum ársfjórðungi og 223 milljónir fyrir árið í heild. Uppgjörið er heldur undir væntingum en sérfræðingar höfðu búist við að hagnaður félagsins yrði 140 milljónir á fyrstu sex mánuðum árs.



**Japönsk bréf í hámarki** | Virði bréfa á japönskum hlutabréfamörkuðum hefur ekki verið meira í rúm fjögur ár. Nikkei-vísitalan stóð við lok viðskipta á mánudag í 12.452, 51 stigum og hækkaði um 1,3 prósent frá því um morguninn.

**Gott hjá Finnair** | Hagnaður Finnair var um þrír milljarðar á fyrri árshelmingi. Burðarás er annar stærsti hluthafi í félaginu með 8,3 prósentu hlut og nemur markaðsvirði hans um fimm milljörðum króna. Finniska ríkið er stærsti hluthafinn með 59 prósent.

**Fasteignaverð hækkar** | Fasteignaverð á höfuðborgarsvæðinu í júlí hækkaði um 3,4 prósent frá fyrri mánuði. Þetta var ellefti mánuðurinn í röð sem vísitalan hækkar, samkvæmt tölum frá Fasteignamati ríkisins.

# Síminn breytti skuld SkjásEins í hlutafé

SkjárEinn átti ekki fyrir skuldum í byrjun árs. Stjórn Símans ákvað að breyta 750 milljóna króna skuld SkjásEins í hlutafé.

Björgvin Guðmundsson  
skrifar

Í júní síðastliðnum var 750 milljón króna skuld SkjásEins við Símann breytt í hlutafé, samkvæmt heimildum Markaðarins. Stjórn Símans tók þessa ákvörðun áður en Síminn var einkavæddur en fyrir réð fyrirtækið yfir tæpum 77 prósent af hlutafé SkjásEins. Nú er ljóst að Síminn ræður yfir nánast öllu hlutafé Íslenska sjónvarpsfélagsins hf., sem rekur SkjáEinn.

Í fyrra keypti Síminn allt hlutafé í Íslensku sjónvarpi ehf. fyrir 94 milljónir króna, en það félag átti um helming hlutafjár í SkjáEinum. Á fyrstu þremur mánuðum þessa árs keypti Síminn í öðru félagi sem átti í SkjáEinum, Fjárfestingarfélaginu Bröttubru, og í SkjáEinum sjálfum fyrir 89 milljónir króna. Þessi félög voru svo sameinuð SkjáEinum, sem er nú hluti af samstæðureikningi Símans.

Síminn getur notað uppsafnað skattalegt tap SkjásEins að upphæð 1,7 milljarðar króna samkvæmt efnahagsreikningi í lok síðasta árs. Skuldir SkjásEins námu þá samtals 1,5 milljörðum króna. Þar af voru um 230 milljónir langtímaskuldir. Eigið fé var neikvætt

um 290 milljónir króna. Heildarhlutafé var 642 milljónir króna.

Samkvæmt fjárfestingaráætlun Símans fyrir árið í ár átti að ráðast í stórauðna fjárfestingu vegna sjónvarpsrekstrar. Uppfæra átti ADSL-dreifikerfið fyrir um milljarð króna til þess að flytja gagnvirkir sjónvarp. Samkvæmt heimildum Markaðarins hefði hvort eð er þurft að uppfæra það kerfi. Með því að bjóða upp á sjónvarpsefni í gegnum flutningskerfið, eins og Enska boltann, fengist meira út úr þeirri fjárfestingu.

Viðskiptaáætlanir Símans sýna, þrátt fyrir erfða fjárhagsstöðu SkjásEins um síðustu áramót, að

veltan vegna sjónvarpsreksturs verði 907 milljónir króna á þessu ári. Árið 2003 var velta SkjásEins 596 milljónir króna. Veltan á síðan að aukast ár frá ári og verða 1.300 milljónir árið 2007 og um tveir milljarðar árið 2009.

Búið var að taka allar þessar ákvarðanir varðandi rekstur SkjásEins áður en Síminn var seldur, þegar hann var enn í eigu ríkisins. Heimildir Markaðarins herma að erfitt sé að vinna ofan af þessari þróun eftir einkavæðinguna. Forsvarsmenn núverandi eigenda hafi sagt opinberlega að ekki standi til að breyta þessum áætlunum.

# Fríverslunarsamningur milli Íslands og Færeyja brátt í höfn

Sala á landbúnaðarafurðum gefin frjáls en hömlur á eignarhaldi í sjávarútvegi.

Á næstunni verður undirritaður fríverslunarsamningur milli Færeyja og Íslands. Samningurinn mun ná yfir breiðara svið en aðrir viðskiptasamningar hafa náð til áður vegna þess að verslun með landbúnaðarafurðir verður einnig gefin frjáls. Íslendingar eru nú tæp 300 þúsund og stækkar því markaðurinn fyrir landbúnaðarafurðir um tuttugu prósent og ættu aðilar í landbúnaði því að brosa breitt.

Samningurinn verður undirrit-



**HÖFNIN Í ÞÓRSHÖFN** Búast má við auknum viðskiptum milli Íslands og Færeyja.

aður 31. ágúst af Davíð Oddssyni fyrir hönd Íslands en hann verður þá staddur í opinberri heimsókn í Færeyjum.

Stjórnvöld á Íslandi og Færeyjum vilja með fríverslunarsamningnum auka efnahagstengsl milli landanna og samræma þróun í efnahagsmálum og ætla að þróa og auka samvinnu sín á milli á öðrum sviðum.

Bæði Íslandi og Færeyjum er þó heimilt að viðhalda takmörkunum á eignarhaldi erlendra aðila. Íslendingum er heimilt að viðhalda takmörkunum í geirum fiskveiða og fiskvinnslu og í Færeyingum í fiskveiðum og fiskeldi. - dh

# 8,5%\*

## Peningabréf Landsbankans

Góð og örugg ávöxtun á lausafé fyrir einstaklinga, fyrirtæki, sveitarfélög og aðra fjárfesta. Kynntu þér ótvíræða kosti Peningabréfa hjá ráðgjöfum Landsbankans.

\* Nafnávöxtun frá 01.07.2005–31.07.2005 á ársgrundvelli.

Peningabréf eru fjárfestingarsjóður í skilningi laga nr. 30/2003, um verðbréfasjóði og fjárfestingarsjóði. Athygli fjárfesta er vakin á því að fjárfestingarsjóðir hafa rýmri fjárfestingarheimildir skv. lögum heldur en verðbréfasjóðir. Um frekari upplýsingar um sjóðinn, m.a. hvað varðar muninn á verðbréfasjóðum og fjárfestingarsjóðum og fjárfestingarheimildir sjóðsins, vísað til útbóðslýsingar og útdráttar úr útbóðslýsingu sem nálgast má í afgreiðslum Landsbanka Íslands hf. auk upplýsinga á heimasíðu bankans [www.li.is](http://www.li.is)



**Landsbankinn**  
Banki allra landsmanna

410 4000 | [landsbanki.is](http://landsbanki.is)



## GENGISPRÓUN

|                | Vika | Frá áramótum |
|----------------|------|--------------|
| Actavis Group  | 3%   | 7%           |
| Bakkavör Group | 3%   | 66%          |
| Burðarás       | 1%   | 43%          |
| Flaga Group    | -3%  | -30%         |
| FL Group       | 5%   | 52%          |
| Grandi         | 1%   | 6%           |
| Íslandsbanki   | 5%   | 28%          |
| Jarðboranir    | 2%   | 3%           |
| Kaupþing Bank  | 1%   | 31%          |
| Kögun          | 0%   | 24%          |
| Landsbankinn   | 0%   | 74%          |
| Marel          | -1%  | 29%          |
| SÍF            | 0%   | -1%          |
| Straumur       | 2%   | 37%          |
| Össur          | 2%   | 14%          |

\*Míðað við gengi í Kauphöll á mánudag

## Læra íslensku leiðina

Horft verður meðal annars til reynslu Íslendinga þegar Danir leita svara við því hvernig danskt þjóðfélag geti komist í fremstu röð á alþjóðavettvangi. Á heimasíðu Samtaka atvinnulífsins segir að yfir eitt þúsund þátttakendur á aðalfundi Samtaka iðnaðarins í Danmörku skoði árangur í efnahagsmálum og

viðskiptum Íslendinga. Horft verður sérstaklega á sveigjanlegan vinnumarkað hér á landi og hvernig tækifæri í alþjóðlegum viðskiptum hafi verið nýtt.

Einnig verður horft til árangurs Írlands og Massachussetts-ríkis í Bandaríkjunum. Fundurinn er haldinn í lok september mánaðar. - bg



## Áfengi selt yfir búðarborð

Sífelld verður augljósara að tími er kominn til að heimila sölu á léttvíni og bjór í matvöruverslunum og sérverslunum, að mati Samtaka verslunar og þjónustu.

Samtökin segja ÁTVR vera löngu horfið frá því markmiði sem lögin setji henni til að sporna gegn misnotkun áfengis. Þá sé ljóst að ÁTVR standi ekki undir kröfum neytenda um úrval léttvins sem í boði er líkt og þær verslanir sem eru í samkeppni myndu gera.

Samtökin segja dæmi um að léttvín og bjór séu seld með öðrum varningi yfir búðarborð á fjöl-

förnum ferðamannastað á landsbyggðinni. Þetta þyki sjálfsagt og eðlilegt, enda hafi neysluvenjur landsmanna breyst á undanförunum árum og meðferð slíkra drykkja sé ekki sama feimnismál og áður var. Í Fréttabréfi Samtaka verslunar og þjónustu segir að tímabært sé að taka skrefið til fulls og leyfa neytendum að nálgast þessa drykkjarvöru í matvöruverslunum um leið og aðrir hlutar mál-tíðarinnar séu keyptir. - dh



## Finnair hækkar flugið

Búið við aukinni eftirspurn á árinu.

Gengi finnska flugfélagsins Finnair hefur hækkað um 35 prósent á þremur mánuðum en gengið hefur hækkað mest á undanförunum dögum. Í síðustu viku skilaði félagið góðu uppgjöri og í kjölfarið hækkaði gengið mikið. Uppgjörið var yfir væntingum markaðsaðila og einnig yfir væntingum stjórnenda félagsins. Finnair gerir ráð fyrir því að eftirspurn aukist á árinu sem og nýting flugfélanna. Fyrirtækið jók hlutfé sitt nýlega og var það skráð í byrjun vikunnar.

Samkvæmt síðasta hluthafa-



GENGI FINNAIR HEFUR HÆKKAÐ MIKIÐ Burðarás á tæp átta prósent í félaginu.

lista á Burðarás tæp átta prósent í félaginu. - dh

## Erlend útlán aukast mikið

Útlán bankanna til erlendra aðila hafa aukist mikið frá áramótum. Útlán til erlendra aðila námu 352 milljörðum króna í reikningum innlánsstofnana í lok júlí samkvæmt tölum frá Seðlabankanum og höfðu þau þá aukist um 85 prósent frá áramótum, um 162 milljarða króna.

Erlendum verkefnum hefur fjölgað mjög hjá bönkunum á síðustu misserum og verða útlán til erlendra aðila stöðugt stærri hluti af útlánasafni þeirra. Í lok júlí voru útlán til erlendra aðila um tuttugu prósent af öllum útlánnum innlánsstofnana en um síðustu áramót var hlutfallið fjórtán prósent. Í Morgunkornum greiningardeildar Íslandsbanka kemur fram að erlend fjármálafyrirtæki sem íslensku bankarnir hafi nýverið keypt séu ekki með í þessum tölum, til dæmis hvorki FIH í Danmörku né BN bank í Noregi. - dh



ÚTLÁN TIL ERLENDRA AÐILA AUKAST Líklega eru erlendir ferðamenn ekki duglegir við að slá lán í íslenskum bönkum.

## Samskip opna í Víetnam

Fjórða skrifstofa Samskipa í Asíu opnuð.

Samskip hafa opnað skrifstofu í Ho Chi Minh-borg í Víetnam. Þetta er fjórða skrifstofa félagsins í Asíu en fyrir eru útibú í Pusan í Suður-Kóreu og Quingdao og Dalian í Kína.

Rekstur nýju skrifstofunnar mun heyra undir aðalskrifstofu Samskipa í Pusan en yfirmaður hennar er Yong-Jun Nam. Þrír starfsmenn verða á skrifstofunni í Ho Chi Minh-borg til að byrja með.

Flutningur á frystum fiski er meginverkefni skrifstofa Samskipa í Asíu. Einar Þór Guðjónsson, framkvæmdastjóri flutninga- og kæliflutningasviðs Samskipa, segir að miðstöð fiskvinnslunnar í Víetnam sé í grennd við Ho Chi Minh-borg og því sé það rökrétt skref í áframhaldandi uppbyggingu flutninganets Samskipa í Asíu að opna skrifstofu þar. - jsk

## „Gífurleg þensla á vinnumarkaðnum“

Víða vantar fólk til vinnu. Aukin eftirspurn eftir vinnuafli ýtir undir þenslu og launin hækka.

Björgvin Guðmundsson  
skrifar

„Það hefur verið mikil umfram eftirspurn eftir vinnuafli. Hingað til hefur það verið bundið við ákveðnar greinar, eins og byggingariðnaðinn, en nú er hægt að sjá svipaða þróun í þjónustu- og umönnunargreinunum,“ segir Gissur Pétursson forstjóri Vinnuálastofnunar. Þetta sé að hluta árstíðabundin sveifla þegar skólafólk fari af vinnumarkaðnum. „En þetta er meira áberandi núna en hefur verið. Það ber því vitni að það er gífurleg þensla á vinnumarkaðnum.“

Ásgeir Jónsson, hagfræðingur hjá KB banka, segir launaskrið líklega farið af stað eins og oft tíðkast hér á landi þegar atvinnuleysi er mjög lítið. Þetta hafi verið algeng þróun á árunum 1970 til 1988. Innflutt vinnuafli, sem megi sjá í fleiri störfum en byggingariðnaði, hafi haldið aftur af þessari þróun hingað til.

Eins og Gissur nefnir vantar starfsfólk í fjölmörg þjónustustörf og sjást þess merki í atvinnuauðgýsingum. Virðist litlu breyta þó víða megi sjá fjölda útlendinga starfa í byggingariðnaði, á veitingahúsum, við þríf, í ferðaþjónustu og fleiri greinum.

Ein birtingarmynd aukinnar eftirspurnar eftir fólki er að laun



LAUNASKRIÐ Á VINNUMARKAÐI Nú vantar ekki bara fólk til starfa í byggingariðnaði heldur við ýmis þjónustu- og umönnunarstörf.

hækka. Síðustu tólf mánuði hefur launavísitalan hækkað um 6,6 prósent. Í launakönnun Verzlunarmannafélags Reykjavíkur í ár kemur í ljós að sjötíu prósent þátttakenda fá einhvers konar hlunnindi, sem eru hluti af launum, en í fyrra var hlutfallið 43 prósent. Snorri Kristjánsson hjá VR segir síma og bíl vera langalgengustu hlunnindin.

Húsasmiðjan brá á það ráð að auglýsa eftir starfsfólki úr eldri aldurshópnum. Guðrún Kristinsdóttir, starfsmannastjóri Húsasmiðjunnar, segir að það hafi gefist gríðarlega vel og um sextíu umsóknir borist. Það hafi

komið á óvart að umsækjendur voru yngri en búist var við. Hugmyndin var meðal annars að ná til fólks sem var komið út af vinnumarkaðnum.

Lárus Blöndal, deildarstjóri vinnumarkaðsdeildar Hagstofunnar, segir atvinnuþátttöku í aldurshópnum 55 til 74 ára vera tæp 65 prósent. Þetta sé sá hópur sem helst sé hægt að sækja í til að fá á vinnumarkaðinn aftur. Hann bendir þó á að þetta hlutfall hér sé mun hærri en í löndum Evrópusambandsins. Þar hafi verið gerðar áætlanir um að ná þessu hlutfalli yfir fimmtíu prósent.

## Hagræða og minnka flugflotann

Avion Group í endurskipulagningu til að gera reksturinn markvissari.

„Við erum að fara í endurskipulagningu á yfirbyggingu félagsins og verður hagrætt á flestum sviðum. Samsetningu flugflotans verður breytt og vélum fækkað. Þetta mun skila sér í einfaldari, markvissari og hagkvæmari flugrekstri,“ segir Hafþór Hafsteinsson, forstjóri flugflutningasviðs Avion Group. Þetta sé mögulegt nú þegar sjö mánaða



BOEING-POTA AIR ATLANTA Flugfloti Avion Group er nú í endurskoðun.

sameiningarferli Íslandsflugs og Air Atlanta Icelandic er lokið.

Fjórum Boeing 737-300/400 leiguflugvélum verður skilað til eigenda fyrir árslok og aðrar

þrjár vélar í eigu félagsins seldar fyrir haustið 2006. Í stað þeirra véla sem eru í flugi fyrir Excel Airways í Bretlandi, sem er í eigu Avion Group, koma nýjar Boeing 737-800-vélar. Þá verður eldri 747-200-farþegavélum skipt út á næstu níu mánuðum fyrir nýrri, sem þykja hagkvæmari í rekstri. Niðurstaðan verður umfangsminni flugfloti. - bg

Betri þjónusta og upplýsingagjöf til viðskiptavina og lánardrottna

# Fyrirtækjabanki

B2B | Banki til bókhalds



**Landsbankinn**  
Banki allra landsmanna

410 4000 | [www.landsbanki.is](http://www.landsbanki.is)



# Ferðaveislur



## Það sem ferðahugurinn gírnist

Veisluborð sérferða Icelandair glitrar af gírnilegri fjölbreytni. Heimssiglingar og sælkerarferðir, Vetrarhallir Pétursborgar og mannlífið í New York, ein frægasta baðströnd heims og ótal aðrir ómótstæðilegir ferðamöguleikar. Kannaðu úrvalið og veldu þér ferðaveislu.

## Þakkargjörðarhátíð í Boston

„Thanksgiving“ með Sólveigu Baldursdóttur, ritstjóra Gestgjafans.

**Verð frá 64.900 kr.á**

á mann í tvíbýli, 24. - 27. nóvember.

**Innifalið:** Flug, gisting á Tremont Hotel í 3 nætur, Thanksgiving-kvöldverður á The Rialto Restaurant, staður í eigu Jody Adams sem kom hingað á Food and Fun 2004, íslenskur fararstjóri Sólveig Baldursdóttir, ritstjóri Gestgjafans; 2ja tíma skoðunarferð um Boston með enskum leiðsögumanni, rúta til og frá flugvelli erlendis, rúta frá hóteli til veitingastaðarins og til baka, þjónustugjöld og flugvallarskattar.

## Pétursborg

með Pétri Óla Péturssyni.

**Verð frá 72.800 kr.**

á mann í tvíbýli, 16. - 20. mars 2006.

**Innifalið:** Flug frá Keflavík til Stokkhólms og þaðan til Helsinki, flug heim frá Pétursborg til Kaupmannahafnar og þaðan heim til Keflavíkur, rútuferðir milli Helsinki og Pétursborgar, gisting í fjórar nætur á Hótel Moskva, morgunverður, íslenskur fararstjóri, flugvallarskattar og þjónustugjöld. Lágmarkspáttaka: 15 manns.

## Sigling með Norwegian Cruise Line

frá New York til Bahamas.

**Verð frá 139.000 kr.**

á mann í tvíbýli, 24. febrúar - 5. mars 2006.

**Innifalið:** Flug, rúta frá flugvelli á hóteli, gisting í New York í 2 nætur á Hotel Edison á Manhattan. Sigling í 7 nætur með NCL Norwegian Spirit um Karibahafið, káetur með útsýni, allur matur um borð, 4ra tíma skoðunarferð um New York 5. mars og rútuferð út á flugvöll, flugvallarskattar og þjónustugjöld.

## 3 dagar í hjarta Beaune bæjar

Sælkerarferð til Frakklands með Halldóri E. Laxness, leikstjóra.

**Verð frá 66.600 kr.**

á mann í tvíbýli, 11 - 14. nóvember 2005.

**Innifalið:** Flug til Parísar, gisting í 3 nætur á Mercure Hotel í Beaune, sælkerakvöldmáltíð þar sem allt er innifalið, vinsmökkun, íslenskur fararstjóri, rútuferðir til og frá flugvelli erlendis, flugvallarskattar og þjónustugjöld. Lágmarkspáttaka 25 manns og hámarkspáttaka 35.

## New York

með Hauki Inga Jónassyni.

**Verð frá 74.900 kr.**

á manna í tvíbýli, 23. mars - 27. mars 2006.

**Innifalið:** Flug, gisting í 4 nætur á Edison Hotel, íslenskur fararstjóri, rúta til og frá flugvelli erlendis, flugvallarskattar og þjónustugjöld.

## Costa Rica

7 nætur á Costa Rica og 4 nætur í Orlando.

**Verð frá 108.800 kr.**

á mann í tvíbýli 17. janúar - 28. janúar 2006.

**Innifalið:** Flug, gisting í 7 nætur á Costa Rica og 4 nætur í Orlando, morgunverður á Costa Rica, rúta til og frá flugvelli við komu til Orlando og á Costa Rica, flugvallarskattar og þjónustugjöld. Greiða þarf 28 USD á mann í brottfararskatt á Costa Rica.

## Grand Bahamas

**Verð frá 133.300 kr.**

á mann í tvíbýli, 24. febrúar - 5. mars 2006.

**Innifalið:** Flug, gisting í eina nótt á Best Western við flugvöllinn í Baltimore á leiðinni út, rútur til/frá hótelum erlendis, gisting með morgunverði í 7 nætur í svitum á Pelican Bay á Grand Bahamas, inneign á Ferry House, veitingastaðinn sem Völundur Völundarson, kokkur, rekur; flugvallarskattar og þjónustugjöld.

Nú getur þú notað **10.000 Vildarpunkta** sem **5.500 kr.** greiðslu upp í fargjaldið.



Hafið samband við söluskrifstofur Icelandair eða við Fjarsölu Icelandair í síma 50 50 100 (svarað mánud. - föstud. kl. 9-17, laugard. kl. 9-17 og á sunnudögum kl. 10-16).

**Út í heim**

**ICELANDAIR**  
www.icelandair.is





## Veltuauking í dagvöru áttföld á við ESB

Átta sinnum meiri vöxtur varð í veltu dagvöruverslunar á Íslandi en að meðaltali í ESB-löndunum frá maí 2004 til maí 2005. Þetta kemur fram í Fréttapósti Samtaka verslunar og þjónustu.

Vöxturinn hér á landi var þrettán prósent á föstu verðlagi samanborið við 1,6 prósent í ESB-löndunum. Í Fréttapóstinum segir að þannig hafi Íslendingar auk-ið neyslu í mat og drykk margfalt meira en íbúar ESB-landanna á síðustu mánuðum. Velta í dagvöruverslun hér á landi hafi verið 14,3 prósent meiri í júní síðastliðinni en í sama mánuði árið 2004 og því talið líklegt að forskotið í neysluaukningu Íslendinga samanborið við ESB-löndin haldi áfram að aukast. - dh



ÍSLENDINGAR DUGLEGIR AÐ VERSLA. Neysla á mat og drykk eykst mikið.

## Mælt með kaupum í SÍF

Greiningardeild Íslandsbanka verðmetur félagið tíu prósentum yfir markaðsvirði.

Greiningardeild Íslandsbanka hefur gert nýtt verðmat á SÍF og mælir með kaupum í félaginu. Ráðgjöfin er til skemmri tíma, eða næstu þriggja til sex mánaða, en til lengri tíma er mælt með því að fjárfestar markaðsvegi bréfin í vel dreifðum eignasöfnunum sem taka mið af íslenska markaðinum.

Gengi SÍF var um miðjan dag í gær 4,85 krónur á hlut og var 4,8 krónur á hlut í síðustu viku, þannig að verðmat Íslandsbanka

hefur ekki orðið til þess að hækka gengi félagsins mikið.

Greiningardeild Íslandsbanka telur að SÍF sé 399 milljóna evra virði eða rúmlega 31 milljarðs virði. Verðmatið jafngildir verðmatsgenginu 5,3 sem er um tíu prósentum hærra en gengi félagsins á markaði. Síðasta verðmat Íslandsbanka á SÍF var unnið í janúar 2005 og fékkst þá út verðmatsgengið 5,1. Síðan þá hefur félagið þróast áfram og meðal annars selt frá sér nokkrar



HÖFUÐSTÖÐVAR SÍF Fyrirtækið er rúmlega 30 milljarða virði að mati greiningardeilda Íslandsbanka.

rekstrareiningar sem ekki tengjast kjarnastarfsemi. - dh

## 200 prósent dagshækkun

CTT Systems, sem er skráð á O-lista sænska kauphallarinnar, hækkaði hvorki meira né minna en um 160 prósent í gær eftir að félagið landaði feittum samningi við Boeing-verksmiðjunnar. Fyrirtækið hefur samið við flugvélaframleiðandann um að framleiða

afisunarbúnað fyrir nýja módelið B787.

„Við tvöföldum veltuna frá og með árinu 2007,“ segir Torbjörn Johansson, forstjóri CTT Systems.

Félagið hefur þrefaldast frá áramótum. - epa

## Laun fara hækkandi

Laun hækkðu um 0,4 prósent í júlí samkvæmt tölum frá Hagstofu Íslands. Síðastliðna tólf mánuði hefur launavísitalan hækkað um 6,6 prósent.

Samkvæmt greiningardeild Íslandsbanka stafar hækkunin að stærstum hluta af samningsbundnum launahækkunum hjá hinu opinbera, lítið hafi verið um launaskrið á almennum markaði.

Greiningardeildin telur einnig að launaskrið geri vart við sig á næstu mánuðum og að verðbólguþrýstingur í hagkerfinu aukist af þeim sökum. - jsk

KAUPMÁTTUR Laun hækkðu um 0,4 prósent í júlí og hafa hækkað um 6,6 prósent síðastliðna tólf mánuði.



## NordicPhotos kaupir myndabanka

NordicPhotos, norrænn myndabanki sem er í meirihlutaeigu Arnalds Johnson, Hreins Ágústssonar, Kjartans Dagbjartssonar og Thors Ólafssonar, hefur fest kaup á sænska myndabankanum Tiafoto og verður rekstur hans sameinaður starfsemi NordicPhotos í Svíþjóð. Kaupverð fékkst ekki upp gefið.

NordicPhotos var stofnað árið 2000 og er



ARNALDUR JOHNSON, FRAMKVÆMDASTJÓRI NORDICPHOTOS NordicPhotos hefur fest kaup á sænska myndabankanum Tiafoto.

einn stærsti ljósmyndabanki á Norður-löndunum með fimm milljónir ljósmynda í safni sínu frá yfir fimm hundruð ljósmyndurum. Fyrirtækið er með skrifstofur á Íslandi og í Svíþjóð auk þess að vera með umboðsaðila víða um heim.

Tiafoto er þriðji myndabankinn sem NordicPhotos kaupir í Svíþjóð á tveimur árum. - jsk

# Sushi-framleiðslu hætt á Ísafirði

Sindraberg er gjaldþrota. Nýsköpunarsjóður, Byggðastofnun og Ísafjarðarbær tapa framlögum sínum.

Björgvin Guðmundsson  
skrifar

Sindraberg, sem hefur framleitt frosna sushi-rétti á Ísafirði, er gjaldþrota. Skuldir fyrirtækisins eru ríflega hundrað milljónir króna, að sögn Elíasar Jónatanssonar framkvæmdastjóra. Á móti skuldunum komi svo eignir í formi birgða og fleira.

Nýsköpunarsjóður atvinnulífsins á tæp þrjátíu prósent í Sindrabergi, Byggðastofnun 21 prósent og Hvetjandi ehf., sem er að mestu í eigu Ísafjarðarbæjar, 26 prósent. Elías segir stærsta kröfuhafann vera Byggðastofnun, sem seldi Sindrabergi húsnæði undir framleiðsluna.

Elías segir Sindraberg hafa verið nýsköpunarfyrirtæki sem stofnað var árið 1999. Helsti markaður fyrirtækisins var sala á sushi til veitingahúsa og neytenda í Þýskalandi. Bretlandsmarkaður reyndist erfiður og innanlandsmarkaður lítill. Reksturinn snerist til betri vegar í fyrri en gengisþróun það sem af er ári kom hart niður á rekstraráætlunum. Samkeppnin ytra jókst, bæði frá Asíu og öðrum Evrópulöndum, og ekki var svigrúm til að lækka verð til að mæta henni.



SUSHI TIL ÞÝSKALANDS Sindraberg flutti mest af sinni framleiðslu til veitingahúsa í Þýskalandi.

„Við stóðum frammi fyrir því að geta ekki rekið fyrirtækið áfram nema nýtt hlutafé kæmi til eða meira lánsfé. Menn voru einfaldlega ekki tilbúnir að leggja meira fé í fyrirtækið,“ segir Elías.

Um tuttugu manns unnu hjá fyrirtækinu í fimmtán stöðugildum, að sögn framkvæmdastjórans.

## Neytendur mótmæla kvóta

Evrópusamtök neytenda mótmæla harðlega að kvóti hafi verið settur á innflutning vefnaðarvara og segja það stríða gegn frjálsri verslun.

Evrópusamtök neytenda (BEUC) hafa sent frá sér fréttatilkynningu og opið bréf til Peters Mandelson, framkvæmdastjóra viðskiptamála hjá Evrópusambandinu, þar sem kvóta á vefnaðarvöru er harðlega mótmælt. Íslensku neytendasamtökin eru

eitt aðildarfélag BEUC.

Evrópusambandið hefur árum saman reynt að takmarka innflutning á vefnaðarvöru. Nú síðast voru hömlur á innflutningi frá Kína auknar með þeim rökum að innflutningurinn truflaði eðlilegan framgang markaðarins.

Í bréfinu er Mandelson hvattur til þess að falla frá kvóta á vefnaðarvörur sem fluttar eru inn til landa Evrópusambandsins. Kvótarnir eru sagðir stríða gegn hugmyndum um frjálsa verslun auk þess sem hagsmunir neytenda bíði skaða. - jsk

**spron**  
VERÐBRÉF

- Verðbréfasjóðir
- Verðbréfaþjónusta
- Eignastýring
- Lífeyrir
- Fjármálaráðgjöf

– leið til árangurs





SONY

# Hugsaðu stórt!



KEP42M1SI  
42" Sony Plasma sjónvarp  
**299.950 krónur**  
RDR-GX210S fylgir frítt með.



KLV-30HR3S  
30" Sony LCD sjónvarp  
**199.950 krónur**  
RDR-GX210S fylgir frítt með.

**Fáðu þér vegg sjónvarp  
og DVD upptökutæki fylgir!**



Fylgir með!  
DVD upptökutæki  
**44.950 kr.**

like.no.other™

Sony Center Kringlunni  
588-7669 / 588-SONY  
[www.sonycenter.is](http://www.sonycenter.is)

**Sony Center**



| ÚTRÁSARVÍSITALA   |            |       |             |                     |          |
|-------------------|------------|-------|-------------|---------------------|----------|
| 115,84 -0,78%     |            |       |             |                     |          |
| Fyrirtæki         | Land       | Gengi | Gjaldmiðill | (Gengi gjaldmiðils) | Breyting |
| BTC               | Búlgaría   | 10,82 | Lev         | 39,78               | -7,95%   |
| Carnegie          | Svíþjóð    | 89,50 | SEK         | 8,32                | -4,00%   |
| Cherryföretag     | Svíþjóð    | 28,60 | SEK         | 8,32                | -1,51%   |
| deCode            | Bandaríkin | 9,99  | USD         | 63,97               | -2,86%   |
| EasyJet           | Bretland   | 3,00  | Pund        | 114,91              | 0,71%    |
| Finnair           | Finnland   | 9,26  | EUR         | 77,93               | 22,86%   |
| French Connection | Bretland   | 2,44  | Pund        | 114,91              | -3,65%   |
| Intrum Justitia   | Svíþjóð    | 64,00 | SEK         | 8,32                | 10,20%   |
| Keops             | Danmörk    | 15,10 | DKR         | 10,45               | 7,71%    |
| Low & Bonar       | Bretland   | 1,15  | Pund        | 114,91              | 1,38%    |
| NWF               | Bretland   | 5,47  | Pund        | 114,91              | -2,69%   |
| Sampo             | Finnland   | 13,02 | EUR         | 77,93               | -1,08%   |
| Saunalahti        | Finnland   | 2,60  | EUR         | 77,93               | 5,76%    |
| Scribona          | Svíþjóð    | 14,20 | SEK         | 8,32                | -1,51%   |
| Skandia           | Svíþjóð    | 42,30 | SEK         | 8,32                | -2,77%   |

Miðað við gengi bréfa og gjaldmiðla á mánudag

## Japönsk hlutabréf hækka

Virði bréfa á japönskum hlutabréfamörkuðum hefur ekki verið meira í rúm fjögur ár. Nikkei-vísitalan stóð við lok viðskipta á mánudag í 12.452, 51 stigum og hækkaði um 1,3 prósent frá því um morguninn.

Erlendir fjárfestar hafa sýnt Japansmarkaði aukinn áhuga undanfarin misseri auk þess sem efnahagshorfur í landinu eru betri en oft áður, þá virðast fjárfestar telja japönsk hlutabréf vanmetin miðað við bréf í Bandaríkjunum og Evrópu.

„Erlendir fjárfestar virðast telja japanskan markað ónýtta



Fréttablaðið/AFP

**FJÁRMÁLAHVERFIÐ Í TÓKYÓ** Gengi japanskra hlutabréfa hefur ekki verið hærra í rúm fjögur ár. Nikkei-vísitalan hækkaði um 1,3 prósent á mánudag.

auðlind,“ sagði Katshuiko Kodama yfirmaður hlutabréfamála hjá ráðgjafarfyrirtækinu Tokyo Securities. - jsk

## Innherjasvik húsmóður

Sextíu og þriggja ára gömul króatísk húsmóðir hefur verið ákærð fyrir innherjasvik.

Samkeppnisfyrirvöld í Bandaríkjunum hafa gefið út ákærur á hendur níu mönnum vegna innherjasvika með bréf í bandaríska íþróttavöruframleiðandanum Reebok.

Meðal ákærðu er hin 63 ára gamla króatíska húsmóðir Sonja Anticevic, sem keypti bréf í Reebok daginn áður en tilkynnt var að þýski íþróttarisinn Adidas hygðist yfirtaka fyrirtækið. Anticevic seldi síðan bréfin stuttu síðar og hagnaðist um tæpar 140 milljónir króna.

Samkeppnisfyrirvöld brugðust skjótt við og frystu bankareikning Anticevic daginn eftir að viðskiptin áttu sér stað. Mennirnir átta sem ákærðir eru ásamt Anticevic eru sagðir hafa aðstoðað



**ADIDAS-REEBOK** Níu manns hafa verið ákærðir fyrir ólögleg innherjaviðskipti með bréf í sportvöruframleiðandanum Reebok. Bréfin voru keypt í nafni króatískrar húsmóður degi áður en Adidas tók Reebok yfir.

hana við svikin: „Það er mjög líklegt að einhver hafi lagt féð til verðbréfakaupanna og notað Anticevic sem skálkaskjól,“ sagði Jon Najarian, verðbréfasali í Chicago.

Anticevic neitar að hafa keypt bréfin í Reebok og segist hvorki botna upp né niður í verðbréfavíðskiptum. - jsk

## Alþjóðabankinn lánar Indverjum

Indverjar hyggjast nota sex hundruð milljarða lán Alþjóðabankans til uppbyggingar í sveitum landsins. 250 milljónir Indverja lifa undir fátæktarmörkum.

Alþjóðabankinn hyggst lána Indverjum tæpa sex hundruð milljarða króna á næstu þremur árum. Féð verður notað til að bæta samgöngur í sveitum landsins og til að auðvelda aðgengi almennings að neysluvatni.

Yfirmaður Alþjóðabankans, Bandaríkjamadurinn Paul Wolfowitz, er þessa dagana á ferð um Indland og segir lánið nauðsynlegt eigi að takast að bæta lífskilyrði þeirra 250 milljón Indverja sem lifa undir fátæktarmörkum.

„Miklar framfarir hafa orðið í Indlandi á undanförunum árum.



Fréttablaðið/AFP

**PAUL WOLFOWITZ, YFIRMAÐUR ALÞJÓÐABANKANS** Alþjóðabankinn ætlar að lána Indverjum sex hundruð milljarða króna. Fénu verður að mestu varið til uppbyggingar í sveitum landsins.

## Wal-Mart að kaupa Carrefour?

Hlutabréf í frönsku smásölukeðjunni Carrefour hækkuðu um rúm tvö prósentustig eftir að upp kom orðrómur um að bandaríska smásöluverisinn Wal-Mart hygðist yfirtaka keðjuna. Talsmenn Carrefour, sem er næststærsta smásölukeðja í heimi á eftir Wal-Mart, neituðu í yfirlýsingu að yfirtaka væri í burðarliðnum: „Það hafa engar viðræður farið fram milli Carrefour og Wal Mart,“ sagði í yfirlýsingunni.

Áður hefur komið upp orðrómur um að til standi að taka yfir Carrefour og hefur nafn bresku stórmarkaðakeðjunnar Tesco heyrst í því samhengi. - jsk



VOLVO S40



VOLVO V50



VOLVO S60



VOLVO V70



VOLVO S80



VOLVO XC70 AWD



VOLVO XC90 AWD

## VELDU VOLVO V50 FYRIR NOTAGILDID

Volvo V50 er stærðfræðileg snilld, sportlegur og fullur af lífsorku. Hann er sparneytinn og slær keppinautum sínum við fyrir glæsileika, aksturseiginleika og tæknibúnað. Áratuga umhyggja Volvo fyrir öryggi fjölskyldunnar og þörfum hennar kristallast í Volvo V50. Áhersla á markvissa hönnun skutbíla setur Volvo V50 á stall hjá fjölskyldufólki sem leitar að réttu samræmi rýmis og hleðslu, þar sem rétt þyngdardreifing skerðir ekki aksturseiginleika skutbilsins. Veldu sérhannaðan herragarðsbíl frá Volvo: Volvo V50. Þú finnur notagildið sem hann færir þér og þínum í leik og starfi.

### Mikill staðalbúnaður einkennir Volvo

Þú færð mikinn staðalbúnað í Volvo V50: WHIPS bakhykksvörn, SIPS hliðarækrestrarvarnarkerfi, stöðugleikastýringu og spólvörn, ABS hemlakerfi með EBD hemlajöfnun, 4 loftpúða auk hliðarloftpúða, tölvustýrða loftkælingu með hitastýringu, hágæða hljómfletningstæki með 8 hátölurum, rafdrifnar rúður, upphitun sæti, 16" álfelgur og margt fleira.

Þú velur um skemmtilegar vélar í Volvo V50. Hinar geysiðflugu 170 og 220 hestafla vélar mörkuðu tímamót í bílgreininni fyrir nýstárlega hönnun og tæknibúnað. Nú færðu

Volvo V50 með óvenjusprækri 125 hestafla 1,8 lítra vél og enn meiri búnaði en áður. Komdu í Brimborg.

### Heimsbíll ársins í fyrsta sinn í sögunni

Volvo V50 var tilnefndur sem „Heimsbíll ársins 2005“ og bætist tilnefningin við flóru viðurkenninga Volvo V50 og Volvo S40 en Volvo S40 er m.a. bíll ársins á Íslandi. Öryggi er lúxus. Veldu Volvo!

Komdu í Brimborg. Spurðu söluráðgjafa Volvo á Íslandi um verð og gæði. Við gerum þér gott tilboð um staðgreiðsluverð fyrir gamla bílinn.



Finndu fegurðina sem býr í gæðum einfaldleikans. Skoðaðu nýtt stjórnbordíð sem ekki átti að vera hægt að framleiða.



GGI ALMANNTENSIL - GREY COMMUNICATIONS INTERNATIONAL



Volvo V50 bensín.  
Verð frá 2.545.000 kr.\*

Volvo V50 dísil.  
Verð frá 2.845.000 kr.\*



# Trump tollir í tískunni

Donald Trump hefur sett fatalínu á laggirnar. Fötin eru í efri-milliflokki verðs og segir Trump þau stílhrein en um leið klassísk.

Bandaríski auðkýfingurinn Donald Trump hefur sett á laggirnar fatalínu fyrir unga menn á uppleið. Fötin eru í efri-milliflokki verðs og þau má nálgast í betri stórverslunum Bandaríkjanna.

Ekkert er til sparað við framleiðslu Donald J. Trump Signature Collection, eins og fatamerkið heitir fullu nafni, og segir Trump á heimasíðu sinni að til þess að ná árangri verði menn að vera vel til fara: „Donald J. Trump-fötin eru stílhrein en um leið klassísk. Þau eru ofin úr silkíþráði og með gylltri áletrun er gefið til kynna að þar fari örugglega fót frá Trump.“

Jóhann Alfreð Kristinsson er ungur laganemi með annálað skynbragð á struma tískunnar. Jóhann segir fötin frá Trump vera gæðavöru á góðu verði: „Ég var staddur í Bandaríkjunum á dögunum og spjallaði við starfsstúlku í Macy's-stórverslun. Hún sagði Trump-línuna hafa farið ágætlega af stað. Sjálfur er ég feikiánægður með mín föt og vona að íslenskir kaupmenn taki við sér og fari að flytja inn fötin frá Trump.“

Það er þó ekki einungis hægt að fá jakka-föt frá Trump, heldur einnig ýmsa fylgihluti svo sem kaskeiti, bindisnælur og armbandsúr. - jsk



JÓHANN ALFREÐ KRISTINSSON TÍSKUFRÖMUÐUR í fótum frá Donald J. Trump. Ekkert er til sparað við framleiðsluna og gefur nafn Trumps í gylltu lettri til kynna að varan sé ósvikin.

# Kínverjar ákærðir í Singapúr

Seðlabanki Singapúr hefur sektað kínverska olíufyrirtækið China Aviation Oil Holding (CAO), um rúmar þrjú hundruð milljónir íslenskra króna fyrir innherjasvik.

CAO, sem er kínverskt ríkisfyrirtæki og stærsti olíubirgir í Kína, rak fyrirtæki undir sama nafni í Singapúr sem varð gjaldþrota í fyrra eftir að hafa tapað

um þrjátíu milljörðum króna á spákaupmennsku.

Fimm yfirmenn Singapúrhluta CAO eru nú fyrir rétti ákærðir fyrir að hafa selt hlutabréf í fyrirtækinu á yfirverði aðeins mánuði áður en það fór í þrot. - jsk

**MARINA BAY Í SINGAPÚR** Kínverska olíufyrirtækið CAO hefur verið sektað af yfirvöldum í Singapúr fyrir innherjasvik.



## SÖGUHORNID

# Líf á tunglinu!

25. ágúst árið 1835 birtist í dagblaðinu The New York Sun fyrsta greinin af sex um að líf hefði fundist á tunglinu. Greinarnar voru sagðar skrifaðar af Sir John Herschel, sem var frægasti stjörnufræðingur þess tíma.

Í blaðinu mátti lesa að fundinn hefði verið upp stórkostlegur stjörnuvíkingur sem næði alla leið til tunglsins og að með kíkinum hefðu sést ýmsar furðuverur; geitur, einhyrningar, skottlausir bjórar og síðast en ekki síst leðurblökumenn.

Leðurblökumennirnir, eða Vespirtilio-homo upp á latínu, áttu að hafa byggt stórglæsileg hof og var tunglinu líkt við sólstrandaparadís með úthöfum, palmatrjám og sandströndum.

EKKI var satt orð að finna í greinunum, en talið er að höfundur þeirra hafi í raun verið breski blaðamaðurinn Richard Adams Locke. Locke þessi vildi með skrifunum gera grín að stjörnufræðingum sem gefið höfðu út hverja „vísindalegu rannsóknina“ á fætur annarri um lífið í geimnum.

Einn þessara vísindamanna, Thomas Dick, hafði meira að



**TUNGLGANGA** Samkvæmt Thomas Dick bjuggu um fjórir milljarðar furðuvera á tunglinu. Á þessari mynd má þó ekki sjá einhyrninga, rófulausa bjóra eða leðurblökumenn en í greinum The New York Sun stóð að ekki væri þverfótað fyrir slíkum skepnum á tunglinu.

segja reiknað út að í alheiminum byggju 21.891.974.404.480 íbúar af öllum stærðum og gerðum, þar af rúmlega fjórir milljarðar á tunglinu.

Einnig er líklegt að Locke hafi viljað auka vinsældir The New York Sun enda tókst honum það heldur betur; blaðið hreinlega rauk út og var lengi upp frá því eitt mest selda dagblað New York-borgar. - jsk



90,9

## MARKAÐURINN

Hafliði Helgason ritstjóri Markaðarins fjallar um ýmsa þætti viðskiptalífsins. Alla virka daga kl. 17:30

**VOLVO**  
for life

Öll erum við einstök, hvert og eitt okkar. Enginn á sinn líkan. Fyrir okkur ert þú miðja alheimsins. Þegar þú ert annars vegar er takmark okkar bara eitt: að uppfylla óskir þínar og þarfir á þann hátt að þú litir á Brimborg sem öruggan stað til að vera á. Við erum með þér alla leið!



Öruggur staður til að vera á





**STATOIL MALAR GULL** Norska olíufyrirtækið Statoil hefur hækkað um 60 prósent frá áramótum. Hátt olíuverð kveikti í norska hlutabréfamarkaðnum snemmsumars og er lítið lát á hækkunum þarlendis.

# Stuð í Skandinavíu

Það er glatt á hjalla á norrænum hlutabréfamörkuðum, sem hafa hækkað meira en flestir þeir markaðir sem við erum vön að bera okkur saman við. Danir, Íslendingar og Norðmenn hafa séð tveggja stafa ávöxtun á sínum mörkuðum og útlitið er enn gott að mati **Eggerts Þórs Aðalsteinssonar**.

Árferði á norrænum hlutabréfamörkuðum hefur verið einstaklega gott á þessu ári en allar hlutabréfavisitölurnar á Norðurlöndum hafa hækkað mikið það sem af er ári. Þær skiluðu betri ávöxtun en flestar hlutabréfavisitölur á Vesturlöndum á fyrri hluta ársins en það sama gerðist einnig á fyrri hluta árs 2004.

Efnahagsaðstæður eru góðar, hagvöxtur er víðast hvar mikill og einkaneysla hefur vaxið á árinu. Félög í útrás hafa nýtt sér tækifærið vel á Íslandi en það sama gildir einnig um Norðurlöndin, þar sem fyrirtæki sem líta á heiminn sem sitt starfssvæði hafa notið góðs af uppganginum.

## ÚRVALSVÍSITALAN Í FYRSTA SÆTI

Frá áramótum hefur íslenska úrvalsvísitalan, sem mælir verðbreytingu fimmtán helstu félaga, hækkað um 35 prósent en KFX, danska hlutabréfavisitalan, og OBX, sú norska, fylgja í humátt eftir. Danska vísitalan hefur hækkað um 32 prósent en sú norska um 28 prósent. Báðar hafa þær hækkað gríðarlega í sumar og mun meira en sú íslenska.

OMX-vísitalan í Svíþjóð, sem tekur til 30 félaga, hefur hækkað um sautján prósent frá áramótum en HEX í Finnlandi, sem 25 félög mynda, hefur stigið upp um sextán prósent.

## NORÐMENN BROSÁ BREITT

Síhækkandi olíuverð hefur virkað eins og vítamínsprautu á norska markaðinn. Félög sem byggja afkomu sína á olíuframleiðslu, olíuleit eða þjónustu tengdri olíuðnaði eru á hraðri uppleið og draga önnur félög með sér. Besta dæmið er Statoil, sem er að 70 prósent hluta í eigu norska ríkisins. Þetta langstærsta fyrirtæki Noregs hefur hækkað um sextíu af hundraði frá áramótum og er markaðsvirði þess um 3.310 milljarðar íslenskra króna.

Hækkun á eignarhlut norska ríkisins í Statoil samsvarar nú þreföldu markaðsvirði KB banka!

Annar orkurisi, Norsk Hydro, hefur einnig hækkað verulega í verði eða um 40 prósent, sem samsvarar 500 milljarða aukningu á markaðsverði. Norska ríkið á um 44 prósent í Hydro.

Yara International, sem framleiðir meðal annars áburð og gas, er þriðjungi hærra að virði en það var um áramótin og hefur hækkað um 90 milljarða að markaðsvirði. Stærsti eigandi þess er norsk ríkissjóðurinn með um 36 prósent hlut.

Einnig hafa fyrirtæki í sjávarútvegi og fiskeldi, fjármálaþjónustu og hátækni átt góðu gengi að fagna. Fjord Seafood hefur hækkað um 45 prósent frá áramótum og Pan Fish, annað stórt fiskeldisfélag, um þrettán af hundraði. Aker Seafoods, sjávarútvegs-risinn sem Kjell Inge-Røkke fer fyrir, hefur hækkað um 38 prósent frá því að fyrirtækið var skráð í maí síðastliðnum. Opera Software, sem er í eigu Íslendingins Jóns S. von Tetzchner, hefur hækkað um 80 prósent frá áramótum.

DnB Nor, stærsti banki Noregs, hefur hækkað um þrettán prósent og er fjórða verðmætasta félagið í norsku kauphöllinni.

Það kemur ekki á óvart að norska ríkið er stærsti hluthafinn þar.

## BAUGUR OG BÓNUSBANKINN

Aðeins fjórtán félög af 182 í dönsku kauphöllinni hafa lækkað það sem af er ári en danski markaðurinn hefur hækkað hratt að undanfögnu. Á öðrum ársfjórðungi hækkaði sá danski næstmest á eftir HEX-vísitölunni í Finnlandi.

Fasteignafélagið Keops, sem Baugur Group á um 30 prósent hlut í, er það fyrirtæki sem hækkað hefur mest á árinu, um tæp

280 prósent. Fast á hæla Keops kemur svo eignastýringarfyrirtækið Capinordic með um 250 prósent hækkun. Bonusbanken er í þriðja sætinu með 170 prósent.

Fyrirtæki af öllum toga hafa hækkað, þar á meðal fasteignafélög, útgáfu- og fjölmiðlafyrirtæki, fataframleiðendur og ýmis hátækniyrirtæki.

Af stóru félögum sem mynda KFX-víxítöluna eru flutningafélagið DSV (+70%) og vindorkufyrirtækið Vestas Wind Systems (+66%) þau félag sem hafa hækkað mest á árinu. A.P. Möller - Maersk-veldið hefur hækkað um helming en hækkun olíuverðs kemur því til góða. Einnig fæst það meðal annars við sjóflutninga og rekstur stórmarkaða. Skammt á hæla þess kemur Jyske bank (+47%), sem hefur hækkað mest fjármála-stofnana í KFX-vísitölunni.

## STÓRU FÉLÖGIN HÆKKA ÁGÆTLEGA

Svíar eiga fimm af tíu stærstu bönkum Norðurlandanna. Nordea, stærsti bankinn á Norðurlöndum, hefur hækkað um tíu prósent frá áramótum. Handelsbanken (SHB), sem er þriðji stærsti á Norðurlöndum, hækkaði aðeins um 1,5 prósent en mesta hækkunin liggur í Skandia, þar sem Burðarás er næststærstur með um 4,5 prósent hlut. Skandia hefur frá áramótum hækkað um 26 prósent, sem rekja má til væntinga um yfirtöku á félaginu.

Símaframleiðandinn Ericsson (+26%) skilar betri ávöxtun en bankarnir. Af öðrum stórum fyrirtækjum má nefna miklar hækkanir á hlutabréfum í ABB (48%), sem framleiðir búnað fyrir orkuver, lyfjafyrirtækinu AstraZeneca (+45%), fjárfestingarsjóðnum Investor (+37%) og Volvo (+30%).

Í Finnlandi ber það til tíðinda að fjármálafyrirtækið Sampo hefur hækkað um 28 prósent frá áramótum og Nokia um sextán af hundraði.

## Markaðsvirði félaga í norrænum kauphöllum

(í íslenskum krónum) og fjöldi þeirra \*

|          | Markaðs-<br>virði* | Fjöldi<br>skráðra<br>félaga |
|----------|--------------------|-----------------------------|
| Danmörk  | 10.799             | 179                         |
| Finnland | 14.208             | 139                         |
| Ísland   | 1.434              | 30                          |
| Noregur  | 11.994             | 205                         |
| Svíþjóð  | 25.913             | 269                         |

\* Tölur miðast við lok júlí 2005

## Hækkun á hlutabréfum frá áramótum til 22. ágúst

|                |      |
|----------------|------|
| Danmörk - KFX  | +32% |
| Finnland - HEX | +16% |
| Ísland - ICEX  | +35% |
| Noregur - OBX  | +28% |
| Svíþjóð - OMX  | +17% |





MARKAÐSVIRÐI EYKST Umhverfið á norrænum hlutabréfamörkuðum er gott og hefur markaðsvirði félaga aukist talsvert.

# Gríðarleg eignamyndun

Nýjum félögum fjölgar mest í Noregi en fækkar á Íslandi.

Samfara miklum hækkunum, skráningu nýrra fyrirtækja í kauphallirnar og hækkun hlutafjár hjá einstökum félögum hefur heildarmarkaðsvirði allra hlutabréfa í norrænu kauphöllunum fimm vaxið hratt. Heildarmarkaðsvirði hlutafélaga í Kauphöll Íslands hefur aukist um 48 prósent frá ársbyrjun, úr 970 milljörðum króna í 1.434 milljarða króna í lok júlí (sjá töflu). Heildarvirði danskra hlutabréfa var 10.799 milljarðar króna í lok tímabilsins og hafði hækkað um fimmtung frá ársbyrjun. Norsku hlutabréfin, sem voru verðminni en þau dönsku í upphafi árs, voru orðin verðmeiri og höfðu hækkað um 36 prósent. Finnsku bréfin hæk-

uðu um 17,6 prósent og þau sænsku um ellefu prósent. Sænski markaðurinn er enn langverðmætastur – meira en tvöfalt meira virði en sá finnski – eða tæplega 26 þúsund milljarða virði. Feiknakraftur er á norskum hlutabréfamarkaði þessa dagana. Á fyrstu sjö mánuðum ársins fengu 45 ný félög skráningu á norrænu markaðina og þar af fóru 24 þeirra inn á norska markaðinn. Aðeins sex félög voru afskráð á sama tíma en 30 á hinum Norðurlöndunum. Sex félög fóru af íslenska markaðinum á tímabilinu; Austurbakki, Hraðfrystistöð Þórshafnar, Opin kerfi Group, Samherji, Tangi og Þormóður rammi. - epa

# Nýtt hlutafé næstmest á Íslandi

Yfir helmingur af nýju hlutafé sem var skráð í norrænu kauphallirnar í júlí var á Íslandi. Nýtt hlutafé fyrir 21 milljarð var skráð í Kauphöll Íslands í júlí en fyrir fimmtán milljarða í Svíþjóð, sem er nærri átján sinnum verðmætari hlutabréfamarkaður en sá íslenski. Þetta er hærri upphæð en nemur samanlögðu nýju útgefnu hlutafé í Finnlandi á öllu árinu. Frá áramótum hefur nýtt hlutafé fyrir tæpa 250 milljarða króna verið gefið út á Norðurlöndum. Útgáfa nýs hlutafjár var næstmest á Íslandi, eða 59 milljarðar, sem er þrisvar sinnum hærri upphæð en í Finnlandi og tvisvar sinnum meira en í Svíþjóð. Nær helmingur af nýju hlutafé var gefið út í Noregi. - epa



| ÚTGÁFA NÝS HLUTAFJÁR Á ÁRINU 2005 (Í MILLJÖRÐUM KRÓNA) |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Danmörk                                                | 36  |
| Finnland                                               | 19  |
| Ísland                                                 | 59  |
| Noregur                                                | 108 |
| Svíþjóð                                                | 26  |

Heimild: Norex Statistics

## SKJALASKÁPAR

SKJALAPOKAR OG MILLIMÖPPUR

-og allt á  
sínur  
stað!

**ÓLAFUR GÍSLASON & CO HF**  
Sundaborg 3 • sími 568 4800  
www.olafurgislason.is

# ASPEN

## SKÍÐAPARADÍS

FJÓRTÁN 10 DAGA FERÐIR NÆSTA VETUR

# GB FERÐIR

Í öllum ferðunum er boðið uppá svituhótelið Aspen Meadows

**ASPEN SNOWMASS**  
PREFERRED TRAVEL PARTNER

**GB FERÐIR ICELANDAIR**

Bókanir og nánari upplýsingar á [www.gbferdir.is](http://www.gbferdir.is) og í síma 534 5000

# SHARP

## Þú gengur að gæðunum vísum

### Hágæða prentarar og ljósritunarvélar fyrir allar stærðir fyrirtækja

Allar nánari upplýsingar veita sölumenn.

Auftragsbestilling: Gudrunar Örnur

3ja ára ábyrgð

SHARP PG-B10S Skjávarpí  
• Birta: 1200 ANSI LUMEN  
• Upplausn: SVGA 800 x 600  
• Þyngd: 2,9 kg  
**Tilboðsverð:**  
**Kr. 89.900 m/vsk**

### LJÓSRITUNARVÉLAR SKJÁVARPAR TÖLVUSKJÁIR PRENTARAR FJÖLNOTATÆKI SJÓÐVÉLAR FAXTÆKI REIKNIVÉLAR PAPPÍRSTÆTARAR

**ORMSSON**  
SÍÐUMÚLA 9 SÍMI 530 2800





Fréttablaðið/AFP

# Færeyjar *færast nær*

Fyrir dyrum stendur að einkavæða nokkur helstu fyrirtæki Færeyja og má gera ráð fyrir því að íslenskir fjárfestar kanni hvað verður í boði. Efnahagslíf Færeyja hefur ekki verið upp á marga fiska síðustu ár en líklega verða breytingar á í kjölfar einkavæðingar. Íslensk fyrirtæki hafa nú þegar haslað sér völl í Færeyjum en **Dögg Hjaltalín** býst við meiri ítökum Íslendinga þar í framtíðinni.

Mitt á milli Íslands og meginlands Evrópu eru eyjar sem Íslendingar virðast oft líta framhjá þegar kemur að fjárfestingarkostum. Ein ástæða þess er að stór hluti fyrirtækja er í eigu færeyska ríkisins. Viðskiptalíf Færeyja hefur sannarlega ekki þróast jafnhvatt og íslenskt viðskiptalíf á undanfórnunum

árum. Færeyjar virðast oft gleymast þegar verið er að skoða erlend umsvif íslenskra fyrirtækja, kannski vegna þess að Íslendingar líti svo stórt á sig að þeim finnst ekki taka því að minnst á Færeyjar. Eða kannski liggur skýringin í því að flestir hafi komið auga á kaupþækifæri þar en ekki viljað benda öðrum á þau. Fyrir dyrum stendur að einkavæða nokkur stærstu fyrirtæki Færeyja en stór hluti færeysks efnahagslífs er í eigu ríkisins, eða Landsstýrisins eins og það heitir í Færeyjum enn sem komið er. Fyrirtækin sem stendur til að einkavæða eru Föroya Tele, sem er eitt af tveimur símafyrirtækjunum í Færeyjum, Atlantic Airways, flugfélag Færeyinga, Föroya Banki sem er stærsti banki Færeyja og Lív, tryggingafélag í Færeyjum.

## LÍTILL VÖXTUR

Færeyingar eru rúmlega 50 þúsund talsins og eru mikil sjávarútvegsþjóð. Nánast allur útflutningur er tengdur sjávarútvegi, bæði fiskur og unnar fiskafurðir. Einnig eru samgöngur, fjarskipti og bankar stór hluti af færeysku efnahagslífi. Sjávarútvegurinn er mikilvægur í augum Færeyinga og svipar

þeim nokkuð til Íslendinga með hversu mikinn vörð þeir standa um atvinnuvegin. Mörg smá fyrirtæki einkenna sjávarútveginn í Færeyjum og fáar sameiningar hafa átt sér stað. Þó sameinuðust tvö stærstu sjávarútvegsfyrirtækin á árinu.

Færeyska fjármálakerfið samanstendur af einum banka, Föroya Banka, og nokkurs konar sparisjóði, Föroya Sparikassa. Bankarnir fundu mjög fyrir kreppunni undir lok níunda áratugarins og var mikill taprekstur á þeim í kjölfarið. Sjóðir í eigu ríkisins komu þeim til bjargar og tveir stærstu bankarnir urðu í ríkiseigu vegna þess. Þeir sameinuðust svo í einn árið 1994 undir nafninu Föroya Banki. Sameiningin var af hinu góða en vöxtur bankans hefur verið hægur undanfarin ár.

Hagvöxtur var mestur árið 2002, fimm prósent, en svo fór að ára verr og drógt landframleiðsla saman árið 2003.

Ef aðstæður í kjölfar einkavæðingar verða svipaðar og hér á landi má búast við uppgangi í kjölfar einkavæðingar. Peningamagn í umferð eykst, aukinn kraftur verður settur í fjárfestingar og viðskiptaumhverfið í Færeyjum verður mun alþjóðlegra.

## SAMANBURÐUR Á FÆREYJUM OG ÍSLANDI

|                                                 |  Ísland |  Færeyjar |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Íbúafjöldi í þúsundum                           | 294                                                                                        | 49                                                                                           |
| Þjóðarframleiðsla í milljónum                   | 858.921                                                                                    | 101.352                                                                                      |
| Atvinnuleysi                                    | 3%                                                                                         | 4%                                                                                           |
| Stærð í þúsundum ferkílómetra                   | 103                                                                                        | 1                                                                                            |
| Heildarafl í tonnum                             | 1980                                                                                       | 613                                                                                          |
| Útflutningur í milljónum                        | 259.429                                                                                    | 46.212                                                                                       |
| Innflutningur í milljónum                       | 281.717                                                                                    | 59.461                                                                                       |
| Útflutningur sem hlutfall af þjóðarframleiðslu  | 38%                                                                                        | 46%                                                                                          |
| Innflutningur sem hlutfall af þjóðarframleiðslu | 40%                                                                                        | 59%                                                                                          |

\*Samkvæmt tölum frá Hagstofu Föroya fyrir 2003





Olíuleit hefur skapað atvinnu og miklar vonir eru bundnar við olíuvinnslu Færeyinga. Skýrasta dæmið um það er fyrsta færeyska félagið skráð á markað hér á landi, Atlantic Petroleum.

Ekki er hægt að fjalla um færeyskt efnahagslíf án þess að minnst á að Danir veita Færeyingum árlega 630 milljónir danskra króna, hátt í sjö milljarða íslenskra króna, í styrki. Danir ætla að greiða Færeyingum þessa upphæð fram til næsta árs en þá verður hún líklega lækkuð.

Hafa stigið fyrstu skrefin

Íslendingar hafa nú þegar komið sér ágætlega fyrir í Færeyjum og eiga þar hlut í ýmsum fyrirtækjum. Einnig hafa íslensk fyrirtæki farið beint í samkeppni við færeysk fyrirtæki. Íslensk fyrirtæki hafa verið að kaupa færeysk fyrirtæki í einhverjum mæli upp á síðkastið. Dæmi um það eru nýleg kaup Og fjarskipta á 68 prósentu hlut í P/f Kall en fyrirtækið hefur náð ágætri markaðshlutdeild á færeyska fjarskiptamarkaðinum. Samstarfið við Og Vodafone gefur Kalli möguleika á því að taka nýjungar hraðar í notkun og verður um leið ákveðið forskot á samkeppnisaðilana.

Eimskip sameinaðist Föroya Ship á síðasta ári og hefur einnig nýlega fest kaup á færeysku flutningafélagi. Eimskip stefnir að því að byggja upp alhliða flutningafélag í Færeyjum á borð við það sem hefur verið gert hér á landi.

KB banki er með starfsemi í Færeyjum og hefur á skömmum tíma náð að hasla sér völl á sviðum sem færeysku bankarnir hafa sinnt lítið, verðbréfavíðskiptum og fjárfestingarbankasviði.

Baugur á 50 prósentu hlut í SMS, sem er stærsta matvörukeðja í Færeyjum með átta verslanir, þarf af sex Bónusverslanir og tvo stórmarkaði. SMS er í nánú innkaupasamstarfi við Aðföng, vöruhús Baugs-Íslands, og lögð hefur verið áhersla á sölu íslenskrar

matvöru í verslunum Bónuss í Færeyjum.

Samherji hefur einnig komið sér fyrir í Færeyjum en félagið á hluti í sjávarútvegsfyrirtækjum þar, bæði í útgerðum frystiskipa og uppsjávarveiðiskipa.

Einkavæðing fram undan

Færeyska stjórnin hefur tilkynnt að fyrir dyrum standi að einkavæða fjögur fyrirtæki, Atlantic Airways, Föroya Banka, Lív og Föroya Tele. Líkt og hefur átt sér stað hér á landi í kringum einkavæðingu eru ýmis atriði sem þarf að huga að áður en fyrirtækin eru seld. Þeirri spurningu hefur verið upp hve mikinn hlut erlendir fjárfestar eigi að geta keypt. Stjórnendur fyrirtækja hafa ekki endilega sömu sýn og stjórnmalamenn. Raddir á borð við að ekki eigi að einkavæða Atlantic Airways því þá versni þjónustan hafa verið á lofti sem og hræðsla við hagræðingu í rekstri.

Fjármálaráðherra Færeyja hélt erindi fyrr á árinu í London þar sem hann kynnti færeyskt efnahagslíf fyrir þarlendum fjárfestum. Við komuna heim til Færeyja sagðist hann ekki efast um að gott verð fáiist fyrir fyrirtækin sem verði einkavædd. Hann sagði mikinn áhuga vera á færeyskum fyrirtækjum hjá breskum fjárfestum.

Föroya Tele má líkja við Símann að einhverju leyti en tekjur Föroya Tele og hagnaður á síðasta ári nam einum sjöunda af tekjum og hagnaði Símans. Föroya Tele hefur verið að sjá tekjur sínar minnka og hefur Kall, samkeppnisaðili Föroya Tele, náð yfir tuttugu prósentu markaðshlutdeild á fjarskiptamarkaði.

Grunnnetið verður áfram í höndum ríkisins ólíkt því sem var ákveðið hér á landi fyrir sölu Símans.

Það sem ýtir undir væntingar um að Íslendingar verði áhrifamiklir í Færeyjum á komandi árum er lítill áhugi erlendra fjárfesta á íslenskum fyrirtækjum. Áhuginn er

þó að aukast en gera má ráð fyrir að enn minni áhugi sé hjá þeim á Færeyjum, að undanskildum Dönun, en þeir hafa til þessa ekki verið mikið að koma sér fyrir í Færeyjum. Markaðurinn þar er mjög lítill og eins er erfitt að nálgast upplýsingar ef viðkomandi skilur ekki færeysku.

Skráð hér á landi

Færeyski Virðisbrævnemarknaðurinn og Kauphöllin eru í samstarfi um skráningu skuldabréfa og hlutabréfa hér á landi. Þrír flokkar færeyskra skuldabréfa eru skráðir hér á landi og eitt hlutafélag. Skuldabréfin sem skráð eru í Kauphöllinni eru gefin út af landstjórn Færeyja í dönskum krónum. Virði þeirra er tæpir 20 milljarðar og velta með bréfin í fyrra nam tæpum fjórum milljörðum.

Þegar færeysk fyrirtæki verða einkavædd og skráð á hlutabréfmarkað verða þau skráð hér á landi. Íslenskir fjárfestar eru því líklegri til þess að hafa áhuga á hlutum í færeyskum félögum.

Ástæða þess að íslenska Kauphöllin varð fyrir valinu en ekki sú færeyska er sú að aðstæður hér á landi til skráningar voru fýsilegri þegar Færeyingar skoðuðu málin. Fjárfestar hér á landi þekkja til starfsemi stærstu félaganna í Færeyjum. Einnig ef haft er í huga að fyrirtækin eru að stórum hluta í eigu færeyska ríkisins svo ekki er vanþörf á meira fjármagni til frekari vaxtar. Því er búið að leggja traustan grunn að viðskiptum með færeysk verðbréf þegar að skráningu fleiri félaga verður.

Í kjölfar skráningar á færeyskum verðbréfum í Kauphöllina varð Föroya Sparikassi aðili að Kauphöllinni sem þýðir að Föroya Sparikassi geti átt viðskipti þar.

Sækja vatnið yfir lækinn

Hægt er að segja að íslenskir fjárfesta leiti langt yfir skammt en vissulega eru tækifærin takmörkuð þar sem Færeyjar eru lítill markaður. Á móti kemur að lítill vöxtur hefur verið undanfarin ár þannig að miklir vaxtarmöguleikar ættu að vera til staðar. Einnig ætti það að vera auðvelt fyrir íslensk fyrirtæki að nota svipaðar aðferðir og hafa dugað hér á landi til þess að hasla sér völl í Færeyjum. Menningin og tungumálið ættu í það minnsta ekki að standa í vegi fyrir frekari fjárfestingum Íslendinga í Færeyjum. Íslendingar eiga það líka sameiginlegt með Færeyingum að hafa lotið stjórn Dana.

Íslendingar hafa fjárfest til þess að stuðla að frekari vexti annars staðar og sama má segja um fjárfestingar í Færeyjum. Um þessar mundir hafa flestir fjárfestar fjárhagslega burði til þess að ýta undir vöxt fyrirtækjanna, að minnsta kosti á færeyska vísu. Líklega verða áhugasamir kaupendur frá Íslandi boðnir velkomnir til að koma að rekstri fyrirtækja í Færeyjum með reynslu frá svipaðri en aðeins stærri þjóð.

Atlantic Petroleum

Markaðsvirði fyrirtækisins er rúmir tveir milljarðar króna og hluthafar þess eru um þrjú þúsund talsins.

Færeyska olíuleitarfélagið Atlantic Petroleum var skráð í Kauphöllina um miðjan júní. Félagið var þar með fyrsta færeyska félagið sem fer á hlutabréfamarkað.

Atlantic Petroleum stundar olíuleit í færeysku efnahagslögsögunni og í Norðursjó. Lengi hafði staðið til hjá forsvarsmönnum Atlantic Petroleum að koma hingað til lands og stóð upphaflega til að félagið yrði skráð um síðustu áramót.

Wilhelm Petersen, framkvæmdastjóri Atlantic Petroleum, sagði af því tilefni ástæðu skráningar félagsins á íslenska markaðinn vera þá að hugmyndir um uppbyggingu hlutabréfmarkaðar í Færeyjum tókust ekki. Þar sem stjórnendur AP hefðu haft mikinn áhuga á að komast á hlutabréfamarkað hefðu þeir valið Ísland.

Markaðsverðmæti félagsins er nú tæpir 2,4 milljarðar króna. Ekki var gefið út nýtt hlutafé í tengslum við skráninguna.

KB banki hefur umsjón með skráningu félagsins í samvinnu við færeyska aðila.

Líkt og hefur átt sér stað hér á landi í kringum einkavæðingu eru ýmis atriði sem þarf að huga að áður en fyrirtækin eru seld. Þeirri spurningu hefur verið velt upp er hve mikinn hlut erlendir fjárfestar eigi að geta keypt.



Eigendur Atlantic Petroleum eru 3.000, mestmegnis einstaklingar og félög í Færeyjum.



AURASÁLIN

Niður með Noreg - upp með markaðinn

Um áramótin spáði Aurasálin því að úrvalsvísitalan myndi halda áfram að falla og fara niður fyrir þrjú þúsund stig fyrir haustið. Aurasálin losaði sig því við þau fáu hlutabréf sem hún átti, sérstaklega í Landsbankanum, Bakkavör og FL Group, og setti allt sitt beint inn á banka-bók. Þessi þrjú félög höfðu hækkað svo mikið í fyrra að þessu hlaut að linna. Aurasálin ákvað að geyma peningana á tékkareikningi til þess að hægt yrði að losa þá út með skömmum fyrirvara ef ómóttstæðileg tækifæri sköpuðust á markaðinum.

Nú hefur komið í ljós að þetta var ekki heppileg ráðstöfun. Landsbankinn hefur hækkað um 77 prósent, Bakkavör um 70 prósent og FL Group um 66 prósent. Ákvörðun Aurasálarinnar um áramótin var því, svona eftir á að hyggja, ekki alveg eins góð og Aurasálin átti von á. Til þess að bæta gráu ofan á svart fór Aurasálin með fjölskyldu sína í sumarfrí til Noregs í júní og júlí. Fríið var mjög gott og það fór vel um fjölskyldu Aurasálarinnar í hlýlegum fjallakofanum með saunaklefanum og innisundlauginni þessa tvo mánuði. Ekki skemmdi heldur fyrir að það var stutt í störborgina þar sem hægt var að finna verulega fína og flotta veitingastaði ef vel var leitað.

Aurasálin er vön því að gæta vel að því að útgjöld heimilisins séu innan skynsamlegra marka en þegar maður er í sumarfríi hættir manni til að gleyma sér. Ekki hjálpaði það til að allir sem sáu Aurasálin á leigða Hummernum héldu umsvifalaust að þar færi iðjuhöldur af voldugustu gerð. Aurasálin gat því ekki látið sjá sig og fjölskyldu sína nema á allra fínustu stöðunum og þótt Aurasálin sé langt frá því að vera nánös var henni farið að blöskra þegar hún áttaði sig á því að kvöldmaturinn kostaði oftast á bilinu sjötíu til átattíu þúsund.

Nú líður að mánaðamótum og enn hefur verðbréfamarkaðurinn ekki hrunið. Aurasálin er reyndar sannfærð um að það hljóti að koma að því en í stað þess að bíða í ofvæni vonar Aurasálin að hrunið láti aðeins standa á sér. Þetta var nefnilega dýrt sumar fyrir Aurasálinu og fríið í Noregi mun gera henni erfiðara en ella fyrir með að stökka inn á hlutabréfamarkaðinn í nánustu framtíð. VISA-reikningarnir munu éta upp tékkareikninginn og gott betur en það!

Aurasálin vill því koma því áleiðis til forstjóra Kauphallarinnar að hann haldi verðinu á íslenska markaðinum háu næstu átta til tíu mánuðina á meðan Aurasálin vinnur af sér yfirdráttinn. Eftir það væri gott ef verð á bréfum færi lækkaði. Þá ætlar Aurasálin svo sannarlega að vera tilbúin og græða á tá og fingri!

Þingið vék fyrir alþjóðavæðingunni

Ásgeir Friðgeirsson hyggst einbeita sér að uppbyggingu tengslanets og ráðgjafar erlendis fyrir fjármála- og fjarskiptafyrirtæki. Hann er ráðgjafi Björgólfsfeðga og Magnúsar Þorsteinssonar og fyrirtækja þeirra. Hafliði Helgason snæddi með Ásgeiri og ræddi við hann um verkefnin og valið milli þings og verkefna fyrir íslenska fjárfesta.

Ásgeir Friðgeirsson hefur undanfarin misseri unnið sem ráðgjafi í almannatengslum fyrir ýmis fyrirtæki. Mest áberandi hafa verið fyrirtæki Björgólfsfeðga og Magnúsar Þorsteinssonar sem saman áttu Samson, sem keypti kjölfestuhlut ríkisins í Landsbankanum. Ásgeir átti þess kost við brotthvarf Guðmundar Árna Stefánssonar að setjast á þing. Eftir nokkra umhugsun ákvað hann að halda áfram að vinna að ráðgjöf á sístækkandi leikvelli viðskiptavina sinna.

B5 er tiltölulega nýr staður og matseðillinn lofar góðu. Ásgeir fær sér þorsk og ég lambaskanka. „Við erum þjóðlegir í valinu,“ segir Ásgeir. Þorskurinn og lambið héldu þjóðinni á floti í harðbýlu landi og voru um langt skeið helsta lífsbjörg þjóðarinnar. Nú eru aðrir tímar.

Ásgeir hefur verið ráðgjafi Björgólfsfeðga frá því á seinni hluta söluferlis Landsbankans. „Ég hafði fengist við almannatengslaráðgjöf áður á síðasta áratug. Ég var sannfærður um að framtíð fjölmiðlunar lægi á internetinu og var í biðstöðu meðan ég reyndi að fá menn að slíkum verkefnum, þá tók ég að mér ráðgjöf.“ Síðan tók netið við en Ásgeir var ritstjóri strik.is. Eins og oft er með nýja hluti var hjart-sýnin of mikil um allan heim og skrefin stigin helst til snemma. Strik mátti þola sömu örlög og margar góðar hugmyndir. Netbólan sprakk og dagar margra slíkra fyrirtækja voru taldir. „Ég var aðeins farinn að sinna ráðgjöf undir lok tímabilsins, þegar Björgólfur Guðmundsson setti sig í samband við mig.“

KYNTTIST BJÖRGÓLFÍ Í KIRKJUNNI

Ásgeir var í námi í Bretlandi og á sama tíma var Björgólfur búsettur þar. „Ég tók þátt í starfi Íslendingafélagsins, var formaður þess um tíma og söng í kirkjukór. Þau hjón voru kirkjurækin þá eins og nú. Þá kynntist ég þeim hjónum. Svo lágu leiðir okkar saman þegar hann var að sinna íþróttafélagi vestur í bæ sem ég vil helst ekki nefna á nafn, en þá var ég formaður Breiðabliks.“

Ásgeir segist alltaf hafa starfað sjálfstætt og verkefnin hafi verið slitrótt til að byrja með. Ekki leið þó á löngu eftir að Samson hafði eignast kjölfestuhlut í Landsbankanum áður en hjólin fóru að snúast og það hratt. Umfangsmestu eignatilfærslur íslenskrar viðskiptasögu voru fram undan. „Það er ákveðin þungamiðja í þessum verkefnum. Það er augljóst að árið 2003 var þungamiðjan hér heima. Miklar breytingar á Landsbankanum, fjárfesting í SH og síðar í Eimskip og umbreyting á því félagi. Fyrst með sölu Brims, síðan skipa-félaginu og nú síðast sameining við Landsbankann og Straum Burðarás. Þetta hefur í raun verið eitt samfellt ferðalag. Ég held að menn muni sjá það þegar fram í sækir að markmiðið hefur ekki verið að byggja upp fyrirtæki sem gina yfir öllu á Íslandi, eins og einhverjir hafa viljað í láta í veðri vaka.“

Ásgeir segir að yfir sama tímabil hafi þungamiðjan hjá Burðarási og Björgólfi Thor verið á leiðinni út. „Það sést best á því að á síðustu tveimur árum hefur verið fjárfest í fjórum símafélögum í jafnmörgum löndum og svo fjárfestingar Burðarás á Norðurlöndum. Burðarás er orðinn þekkt félag á þeim mörkuðum.“

„Ég tók þátt í starfi Íslendingafélagsins, var formaður þess um tíma og söng í kirkjukór. Þau hjón voru kirkjurækin þá eins og nú. Þá kynntist ég þeim hjónum. Svo lágu leiðir okkar saman þegar hann var að sinna íþróttafélagi vestur í bæ sem ég vil helst ekki nefna á nafn, en þá var ég formaður Breiðabliks.“



Fréttablaðið/EÓL

ÁSGEIR FRÍÐGEIRSSON „Ég ákvað að byggja ekki upp fyrirtæki í kringum þetta, heldur vera sjálfstæður ráðgjafi. Það var markviss ákvörðun, því ég sá það fyrir mér að ég myndi sennilega enda sem sölumaður á vinnu annarra.“

HRINGURINN SEX TIL SJÖ ÁR

Ásgeir segir að samhliða því að sinna vel samskiptum við hluthafa og almenning á Íslandi til þess að tryggja að ekki væri á ferð misskilningur um markmiðin hafi þurft að byggja upp tengslanet erlendis. „Það sýndu margir áhuga á að misskilja hvað vakti fyrir mönnum.“

Verkefnin hafa vaxið og Ásgeir ver sífellt meira af tíma sínum við erlend verkefni viðskiptavinanna. „Ég ákvað að byggja ekki upp fyrirtæki í kringum þetta, heldur vera sjálfstæður ráðgjafi. Það var markviss ákvörðun, því ég sá það fyrir mér að ég myndi sennilega enda sem sölumaður á vinnu annarra.“

Verkefni Ásgeirs fyrir feðgana og Magnús Þorsteinsson voru ekki orðin svo mikil þegar Ásgeir fór í prófkjör Samfylkingarinnar og náði góðri kosningu og varaþingmannssæti. „Ég var á tímamótum, búinn að vera á kafi í internetinu í sex til sjö ár. Mér sýnist það reyndar vera hringurinn hjá mér. Ég var svipaðan tíma í Bretlandi, líka sex til sjö ár á Iceland Review og svo á netinu.“

Ásgeir Friðgeirsson

Starf: Almannatengslaráðgjafi  
Fæðingardagur 25. október 1958  
Börn: David Kalendaric-Babic f. 1984

Ásgeir er því ekki hálfnaður með hringinn í suðupotti alþjóðavæðingarviðskiptanna. „Það var augljós hættu á hagsmunavæðingunni við það að setjast á þing, sem varð til þess að mér fannst ekki koma til greina að sinna því sem ég er að gera samhliða því að vera á þingi eins og hefur verið

venjan ef menn eru til dæmis í útgerð eða bændur,“ segir Ásgeir og brosir. „Það þykir allt í lagi,“ bætir hann við.

BLAIR OG BLIKARNIR

Þótt áhuginn á þjóðmálum sé mikill toguðu verkefnin meira í hann. „Þetta áhugaverða viðfangsefni sem ég er að fara að takast á við er að byggja upp það sem við skulum kalla tengslanet í útlöndum. Alþjóðlegt fyrirbæri sem vinnur í þeim löndum sem Íslendingar hafa verið að fjárfesta og sérhæfir sig í fjármála- og fjarskiptafyrirtækjum.“ Þetta eru þeir geirar sem Björgólfur Thor hefur lagt mesta áherslu á. Ásgeir segir að þetta gefi síðan tækifæri til að vinna fyrir erlend fyrirtæki í sömu greinum sem hafi áhuga á að afla nýrra viðskiptatengsla í Íslandi. „Það er einmitt það sem þessi mikla umfjöllun um Ísland hefur leitt af sér, að við erum miklu meira inni á radarnum hjá erlendum fjárfestum en þjóðir miklu stærri en við.“

Áhugi Ásgeirs á þjóðmálum og félagsmálum hefur alltaf verið mikill, auk þess sem hann skilgreinir sig sem fjölmiðlafíkil. „Áhuginn á pólitík er enn mikill. Mér finnst ég samt meira á heimavelli sem ráðgjafi en sem stjórnmálamaður.“ Hann fylgist mikið með breskum stjórnmálum. „Samfélagið hefur gjörbreyst frá því ég var þarna í námi, þá setti atvinnuleysið mikinn svip á samfélagið. Ég segi ekki að breytingin sé Tony Blair að þakka, hann naut ýmissa verka Margrétar Thatcher eins og núverandi ríkisstjórn hefur notið framsýni Jóns Baldvins og kratanna.“

Annar heimavöllur er heimavöllur Breiðabliks. „Þar er ég hitti ég gamla félagi og finn fyrir rótunum í Kópavogi,“ segir Ásgeir, sem mun fylgjast með sínum mönnum í efstu deild að ári.



# Humarhúsið

Humarhúsið • Amtmannstíg 1 • 101 Reykjavík • Sími: 561 3303 • [humarhusid.is](http://humarhusid.is)





# Óeirðir á tölvuútsölu

Tólf þúsund manns bitust um þúsund notaðar Apple iBook-fartölvur.

Einn kaupandinn keyrði bíl sínum inn í þvöguna.

Sautján slösuðust og fjórir voru fluttir á sjúkrahús þegar óeirðir brutust út við útsölu á notuðum Apple iBook-fartölvum í Henrico-sýslu í Virginíuríki í Bandaríkjunum.

Útsalan var á vegum yfirvalda í Henrico-sýslu en nýlega var ákveðið að skipta út öllum Apple-tölvum í opinberum byggingum sýslunnar fyrir spánnýjar tölvur frá Dell. Þúsund fartölvur voru í boði og kostaði stykkið aðeins rúmar fjögur þúsund íslenskar krónur.

Talið er að tólf þúsund manns hafi bitist um fartölvurnar þús-



**APPLE IBOOK-TÖLVA** Allt ætlaði um koll að keyra á útsölu á notuðum Apple iBook-tölvum í Bandaríkjunum á dögnum. Sautján slösuðust og fjórir voru fluttir á sjúkrahús.

kílómetra löng röð fyrir utan sölustaðinn og var sú ákvörðun tekin að hefja söluna tveimur klukkustundum fyrr en áður hafði verið ákveðið.

Mikill troðningur varð þegar fólkinu var loks hleypt inn; slagsmál brutust út og stólum var kastað auk þess sem einn fartölvuunnandi taldi skynsamlegt að keyra bíl sínum inn í þvöguna. Enginn var handtekinn.

„Ég skil ekki þennan mikla áhuga á tölvunum. Þetta er úrelt drasl,“ sagði Paul Proto yfirmaður tölvumála hjá Henrico-sýslu. - jsk

## Sáðar daðra með Bluetooth

Trúarbragðalögreglan í Sádi-Arabíu er ráðalaus gagnvart tækninýjungum.

Lögbrjótar nýta sér í síauknum mæli Bluetooth-farsímataekni.

Bluetooth-tæknin gerir yfirvöldum í Sádi-Arabíu lífið leitt þessa dagana. Bluetooth gerir farsímanotendum kleift að senda skilaboð í síma í níu metra radius án þess að notast við hið hefðbundna farsímakerfi.

Af þessu hefur trúarbragðalögreglan í landinu miklar áhyggjur en ógiftum konum er bannað að hafa samskipti við karla sem ekki tilheyra fjölskyldum þeirra, samkvæmt lögum í landinu.

Um leið og fólk tengist Bluetooth-kerfinu kemur upp listi með nöfnum annarra notenda á svæðinu; nöfnin sem upp koma eru þó nánast órekjanleg enda notast flestir við dulnefni. Undanfarið hefur færst í auk-



ana að ungir Sádi-Arabar mæli sér mót í verslunarmiðstöðvum og daðri símléiðis.

Stjórnvöld í landinu hafa reynt allt til að koma í veg fyrir ólögleg samskipti kynjanna; myndavélasímar voru til að mynda bannaðir tímabundið. Bannið var hins vegar fljótlega afturkallað þar sem myndavélar eru staðalbúnaður í flestum nýjum sínum.

Abdullah Muhammad er einn þeirra sem nota Bluetooth-tæknina til samskipta við hitt kynið: „Ég nota Bluetooth til að hitta stelpur. Trúarbragðalöggan á ekki séns í mig.“ - jsk

**FARSÍMI MEÐ BLUETOOTH** Ungir Sádi-Arabar nota nú Bluetooth-síma í auknum mæli til að kynna jafnöldrum sínum af hinu kyninu. Bluetooth-skilaboð eru órekjanleg.

## Vélmenni með skinn

Þróað hefur verið efni sem gerir vélmennum kleift að skynja snertingu og hitabreytingar.

Teymi vísindamanna við Háskólann í Tókýó hafa þróað efni með hita- og rafleiðslum sem gerir vélmennum kleift að skynja snertingu og hitabreytingar, rétt eins og mannfólkið gerir.

Um er að ræða skinn sem má vefja utan um fingur og aðra líkamshluta vélmenna. Þetta er í fyrsta skipti sem þróað er skinn sem getur skynjað hitabreytingar.

Vísindamennirnir segja að uppgötvunin muni auðvelda vélmennum að komast af í mannheimum og að brátt muni vélmenni skynja hluti sem mannfólkið skynjar ekki: „Brátt verður hægt að búa til skinn sem getur skynjað ljós, raka og hljóð,“ segir í grein sem birtist í tímaritinu Proceedings of the National Academy of Sciences. - jsk

## Atlantis fundin?

Risaflóðbylgja reið yfir neðansjávareyjuna Spartel fyrir tólf þúsund árum. Engin merki siðmenningar hafa þó fundist á eyjunni.

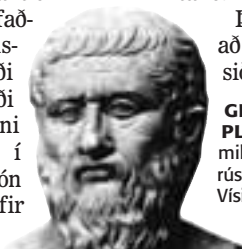
Rannsóknir vísindamanna hafa leitt í ljós að neðansjávareyjan Spartel, þar sem margir telja að hin goðsagnakennda borg Atlantis hafi staðið, varð fyrir risaflóðbylgju fyrir um tólf þúsund árum. Franski lífræðingurinn Jaques Collina-Girard uppgötvaði eyjuna árið 2001.

Forn-grískri heimspekingurinn Plátón fjallaði um Atlantis í bókum sínum, sem skrifaðar voru fyrir um tvö þúsund árum. Plátón sagði Atlantis hafa lagst í eyði „á einum degi og einni nóttu“, og síðan horfið í sæinn. Samkvæmt Plátón dundu ósköpin einmitt yfir borgina fyrir um tólf

þúsund árum. Spartel-eyja liggur um sextíu metrum undir yfirborði sjávar, í Gíbraltarsundi sem liggur milli syðsta odda Evrópu og nyrsta hluta Afríku. Vísindamennirnir fundu hins vegar engin merki um mannaferðir á eyjunni, engar rústir voru sjáanlegar auk þess sem eyjan var mun smærri en áður hafði verið talið.

Þetta þykir mæla því í mót að einhvern tíma hafi þrífist siðmenning á Spartel. - jsk

**GRÍSKI HEIMSPEKINGURINN PLÁTÓN** Plátón skrifaði um hina miklu borg Atlantis sem lagðist í rúst í miklum náttúruhamförum. Vísindamenn telja hugsanlegt að borgin hafi staðið á neðansjávareyjunni Spartel.



# Er einhver í þínu fyrirtæki sem heldur að skást sé best?



og

vodafone

Hafðu samband við **fyrirtækjaráðgjöf Og Vodafone** í síma 599 9500 eða sendu tölvupóst á 5999500@ogvodafone.is

Heyrumst!



# MARKAÐURINN

Sögurnar... tölurnar... fólkið...

Mikið reynir á hagstjórnina á næstunni:

## Hætta á harðri lendingu

**Hafliði Helgason**

Fáum dylst að þensla og góðæri einkenna íslenskt þjóðfélag þessa dagana. Hitamælar efnahagslífsins nálgast suðumark hver af öðrum.

Lengi hafa menn búist við því að vinnumarkaðurinn færi að sýna af sér þenslumerkin. Það dróst á langinn, einkum vegna innflutts vinnuaflds, bæði við stórframkvæmdir á Kárahnjúkum og í byggingariðnaði á höfuðborgarsvæðinu.

Nú hrannast upp merki þess að reyni á þanþol vinnumarkaðarins. Erfiðlega gengur að manna leikskóla og frístundaheimili í skólum. Húsasmiðjan auglýsti eftir eldra fólki til starfa. Nú er það svo að þrátt fyrir að í hópi þeirra sem komnir yfir miðjan aldur sé mikið af úrvals starfsfólki á fólki komið yfir miðjan aldur oft erfitt uppráttar þegar þrengir að á vinnumarkaði.

Verðbólga án húsnaðis er lág hér á landi, en fasteignamarkaðurinn er enn á uppleið, þótt flestir búist við því að hann fari að hægja á sér. Það er því vel kynt undir kötlum efnahagslífsins þessa dagana. Viðskiptahallinn slær fyrri met og krónan virðist ekkert vera á þeim buxunum að gefa eftir.

Stjórnvöld standa því frammi fyrir krefjandi verkefnum í hagstjórninni. Ríkisstjórnin hefur boðað lækkan skatta og á meginþungi lækkananna að koma fram árið 2007. Þá var ráð fyrir því gert að hápunkt framkvæmda væri náð. Nú eru hins vegar merki um að þenslan haldi áfram með frekari stækkunum álvera og framkvæmdum við orkuöflun fyrir þau.

Fylgismenn skattalækkana nú hafa haldið á lofti þeim rökum að þrátt fyrir að skólabókarhagfræði mæli með skattalækkunum á samdráttarskeiði sé raunin sú að þá lækki stjórnálmamenn aldrei skatta við þær kringumstæður. Eina leiðin sé því að lækka skatta í góðæri, þótt það valdi frekari þenslu og auki hættuna á harðri lendingu hagkerfisins þegar saman dregur á ný. Hverrar skoðunar sem menn eru verða stjórnvöld á hverjum tíma að meta slíkar ákvarðanir út frá heildarhagsmunum efnahagskerfisins. Full rök eru fyrir því að breyta tímasetningum skattalækkana eftir horfunum í efnahagslífinu.

Önnur rök fyrir skattalækkunum eru að einstaklingar séu síst líklegri til að fara illa með fjármuni en ríkið í góðærinu. Það er vissulega rétt að stjórnálmamenn eiga erfitt með að neita sér um að deila út fé skattborgaranna þegar vel árar. Hins vegar bendir hækkandi yfirdráttur heimila til þess að auknar ráðstöfunartekjur hafi ekki verið nýttar til þess að lækka skuldir heimila, heldur aukið mönnum bjartsýni, sem aftur hefur leitt til meiri skuldsetningar. Mikil skuldsetning er meðal þess sem getur gert lendingu hagkerfisins eftir góðærið harkalegri en ella með þeim harmleik sem gjaldþrot einstaklinga eru.

Þensla á vinnumarkaði og launaskrið ógna stöðugleika efnahagslífsins. Ruðningsáhrif góðærisins koma fram og verst borguðu störfingjar gjalda fyrir. Það leiðir svo auðvitað hugann að því hvaða störf eru viðkvæmust fyrir ruðningsáhrifunum. Það hlýtur að vera umhugsunarefni að fyrstu einkenni þenslu á vinnumarkaði verði til þess að þeir sem eru hæfir til að sinna uppeldi barnanna okkar leiti annarra starfa.

bjorgvin@markadurinn.is | dogg@markadurinn.is | eggert@markadurinn.is  
hafliði@markadurinn.is | jsk@markadurinn.is

# Af hverju fæðingarorlof karla?

ORD Í BELG

**Helga Melkorka Ólafsdóttir**

hdl. og meðeigandi LOGOS lögmannsþjónustu



anda óheimilar nema gildar ástæður séu fyrir hendi og skal þá rökstyðja uppsögn skriflega. Það sama gildir um þungaðar konur og konur sem nýlega hafa átt börn. Skal starfsmaður eiga rétt á að hverfa aftur til starfa að orlofi loknu eða fá sambærilegt starf hjá vinnuveitanda. Launþegi getur sagt starfi sínu lausu á þessu tímabili samkvæmt almennum reglum um uppsagnir af hálfu launþega. Eins er launþega heimilt að semja við vinnuveitanda um starfslok fyrir eða eftir barnsfæðingu.

Greiðslur til foreldra sem hafa verið sex mánuði á vinnumarkaði nema 80% af launum síðastliðinna tveggja ára en þó aldrei meira en kr. 480.000 á mánuði. Sömu reglur gilda um greiðslur til kvenna og karla.

**MIKILVÆGT FYRIR MÆÐUR, FEÐUR OG BÖRN**

Það hefur verið sagt að lögin frá 2000 um fæðingar- og foreldraorlof hafi verið stærsta skref til þess að tryggja jafnrétti kynjanna frá því konur fengu kosningarétt hér á landi. Margt er án

efa til í þessu. Sjálfstæður og óframseljanlegur réttur fedra til töku fæðingarorlofs leiðir til þess að staða kynjanna á vinnumarkaði verður jafnari. Spurningar sem sagt er að vinnuveitendum spyrji í atvinnuviðtölum um hugsanlegar barneignir koma væntanlega bæði upp í atvinnuviðtölum kvenna og karla í dag.

Fram hjá því verður hins vegar ekki horft að umræða liðinna daga og vikna kom til vegna væntanlegs fæðingarorlofs karls. Ekki hafa áður heyrst sjónarmið áþekk sjónarmið um ætlað fæðingarorlof konu. Má því velta upp þeirri spurningu hvort í raun sé ekki lítið svo á í atvinnulífinu að rétturinn sé bæði fedra og mæðra. Lagatextinn er engu síður ótvíræður, réttindi kvenna og karla eru sambærileg.

**ÓÞÆGINDI FYRIR ATVINNU-REKANDA**

Það er ljóst að fæðingarorlof starfsmanns kemur sér oftast ekki illa fyrir atvinnurekanda og hefur aukinn kostnað í för með sér. Þetta hefur hins vegar alltaf átt við um orlof mæðra og mun áfram gilda um orlof beggja foreldra. Löggjafinn hefur ákveðið hvernig þessum réttinum skuli háttáð í ljósi markmiðanna og þar með lagt óbeinar álögur á atvinnulíf.

Hugsanlegt er að tvíþættu markmiði laganna yrði eins náð með öðrum hætti. Mætti til dæmis hugsa sér að réttur foreldra væri framseljanlegur, til dæmis til nákominnna sem þá mundu hugsa um barnið og fá orlofsgreiðslur? Með því væri réttur barnsins til samvista við báða foreldra hins vegar ekki tryggður.

Velflestir karlar nýta sér þann rétt að taka fæðingarorlof. Það þykir almennt ekki tiltökumál í dag þótt karl fari í orlof til að sinna ungu barni. Þó eru alltaf einstaklingar sem gera það ekki, s.s. karlar með nokkuð há laun. Svo virðist sem eitthvað sé um það að karlar séu ekki við hæfi að fara í slíkt orlof? Slæmt er ef svo er. Mikilvægt er að minna feður, mæður og atvinnurekendur á meginmarkmið laganna, það er rétt barns til samvista við bæði föður og móður. Vonandi nýta sem allra flestir feður sér þennan rétt, einnig með það í huga að tryggja jafnrétti kynjanna sem vart verður náð nema bæði karlar og konur taki fullan þátt í að stefna að því markmiði.



**Mætti til dæmis hugsa sér að réttur foreldra væri framseljanlegur, til dæmis til nákominnna sem þá mundu hugsa um barnið og fá orlofsgreiðslur? Með því væri réttur barnsins til samvista við báða foreldra hins vegar ekki tryggður.**

UM VÍÐA VERÖLD

**Ekki sama íþrótt**

**The Financial Times** | Francisco Guerrero segir í **The Financial Times** að samburður milli Indlands og Kína sé eins og að spyrja hverjir myndu vinna ef bandaríska körfuboltaliðið Los Angeles Lakers og enska knattspyrnuliðið Manchester United leiddu saman hesta sína. Vissulega hafi bæði löndin, rétt eins og liðin, notið velgengi undanfarnar ár. Hins vegar séu Indland og Kína svo ólík að samburður myndi ekki leiða til neinnar niðurstöðu. Þetta segir hann að hafi sýnt sig þegar ríkisstjórn Indlands ákvað að fresta einkavæðingu á þrettán ríkisfyrirtækjum. Kínverjar haldi sínu einkavæðingarferli hins vegar ótrauðir áfram: nú síðast hafi Royal Bank of Scotland keypt tíu prósent hlut í Bank of China. Guerrero varar við því að ályktanir verði dregnar af þessu; stjórnarfar, menning og saga landanna sé einfaldlega svo ólík að mismunandi aðferðir kunni að leiða til svipaðrar niðurstöðu.

**Arfleifð Greenspans**

**The Observer** | Í **The Observer** veltir Heather Stewart fyrir sér arfleifð Alans Greenspan, seðlabankastjóra Bandaríkjanna, sem lætur af störfum um næstu áramót. Stewart segir Greenspan fyrir löngu hafa áunnið sér traust sem maður sem kann **The Observer** að bregðast við krísun. Hann hafi brugðist skjótt og örugglega við hinum svokallaða „svarta mánudegi“ árið 1987 þegar Dow Jones-vísitalan féll um rúm tuttugu prósent á einum degi. Eins hafi farið með netbóluna, Greenspan lækkaði í kjölfarið stýrivexti úr sex og hálfu prósent í eitt prósent á tæpum tveimur árum og þannig náð að halda skaðanum í lágmarki. Stewart segir Greenspan njóti svo mikillar aðdáunar á Wall Street að fjármálamógúlur þekki hann undir nafninu „maestro“, eða meistarinn. Greenspan er þó ekki gallalaus og telur Stewart að hann megi helst gagnrýna fyrir að sjá ekki fyrir efnahagskrísu fyrr en þær hafi skolið á: „Fari svo að húsnaðisbólun springi í valdatíð Greenspans verður það blettur á annars á frábær-um ferli,“ segir Stewart.

ÚTGÁFUFÉLAG: 365 – prentmiðlar RITSTJÓRN: Hafliði Helgason RITSTJÓRN: Björgvin Guðmundsson, Dögg Hjaltalin, Eggert Þór Aðalsteinsson, Jón Skaftason AUGLYNGINGASTJÓRN: Jónína Pálsdóttir RITSTJÓRN OG AUGLYNGINGAR: Skaftahlíð 24, 105 Reykjavík AÐALSIÐI: 550 5000 SIMBREF: 550 5006 NETFÖNG: ritstjorn@markadurinn.is og auglysingar@markadurinn.is VEFANG: visir.is UMBROT: 365 – prentmiðlar PRENTVINNUSLA: Ísafoldarprentsmiðja ehf. DREIFING: Pósthúsið ehf. dreifing@posthusid.is Markaðurinn er dreift ókeypis með Fréttablaðinu á heimili á höfuðborgarsvæðinu, Suðurnesjum og Akureyri. Einnig er hægt að fá blaðið í völdum verslunum á landsbyggðinni. Markaðurinn áskilur sér rétt til að birta allt efni blaðsins í stafrænu formi og í gagnaböndum án endurgjalds.

Verslaðu við traustan aðila!

**LEIGJUM TJÖLD**  
sem henta við öll tækifæri!



Fyrir brúðkaup, ættarmót, afmæli, partý og alls konar samkomur.  
Hafðu samband og við gerum þér tilboð!

**OPIÐ:**

virka daga kl. 9-18  
laugardaga kl. 12-16



EYJARSLÓÐ7 • SÍMI 511 2200 • www.seglagerdin.is



# Fasteignaverð áfram helsti drifkraftur verðbólgunnar

Vísitala neysluverðs í september hækkar um 0,9 prósent ef spá greiningardeildar KB banka gengur eftir. Spáin gerir ráð fyrir að 12 mánaða verðbólgan verði 4,2 prósent og fer verðbólgan því aftur upp fyrir efri þolmörk peningamálastefnunnar, en síðast var verðbólgan fyrir ofan þolmörkin í apríl síðastliðnum. Í maí tóku gildi breytingar á útreikningi fasteignaliðarins í vísitölu neysluverðs sem leiddi til verulegrar lækkunar á verðbólgunni en verðbólgan er nú rúmlega 0,8 prósent lægri af þeim sökum. Rætur verðbólgunnar er nær eingöngu að reka til hækk-

## ÞJÓÐARBÚSKAPURINN

unar á fasteignaverði en vísitala neysluverðs án húsnæðis hefur aðeins hækkað um 0,1 prósent á síðastliðnum 12 mánuðum. Samkvæmt samræmdri vísitölu neysluverð er verðbólga á evrópska efnahagssvæðinu lægst á Íslandi, en eigið húsnæði er ekki inni í vísitölu húsnæðis.

Í Hálffimm fréttum KB banka segir að samkvæmt útreikningum Fasteignamats ríkisins hafi fasteignaverð haldið áfram að hækka í mánuðinum og fasteignaverð verði eftir sem áður

helsti drifkraftur verðbólgunnar í september. Samkvæmt útreikningum greiningardeildar KB banka mun hækkun fasteignaverðs leiða til um 0,25 prósent hækkunar á vísitölu neysluverðs. Í Hálffimm fréttum KB banka segir að venju muni útsölulok hafa mikil áhrif á vísitöluna í næstu mælingu en gert sé ráð fyrir því að útsölulok munu hafa um 0,4 til 0,45 prósent áhrif á vísitöluna til hækkunar. Eldsneytisverð hafi hækkað mikið í mánuðinum og hafi verðið á 95 oktanu bensíni hækkað um 2,7 krónur og verð á dísilolíu hafi hækkað um 3,2 krónur. Hækkun-

ir á eldsneytisverði muni því leiða til um 0,1 prósent hækkunar á vísitölu neysluverðs.

Í Morgunkornum greiningardeildar Íslandsbanka segir að mikil hækkun íbúðaverðs valdi því að afar hagstætt sé að byggja íbúðir um þessar mundir og hvetji það til aukins framboðs á markaðinum. Íbúðaverð á höfuðborgarsvæðinu hafi hækkað um

tæp 40 prósent í júlí miðað við sama tíma í fyrra samkvæmt vísitölu íbúðaverðs hjá Fasteignamati ríkisins. Byggingakostnaður hafi hins vegar aukist um aðeins 3,7 prósent á sama tímabili samkvæmt byggingavísitölu Hagstofunnar. „Hagur byggingaraðila hefur því vænkast umtalsvert á stuttum tíma og leiðir til vaxandi framboðs á markaðinum,“ segir í Morgunkornum.

**Í Morgunkornum greiningardeildar Íslandsbanka segir að mikil hækkun íbúðaverðs valdi því að afar hagstætt sé að byggja íbúðir um þessar mundir og hvetji það til aukins framboðs á markaðinum.**

Fréttablaðið/Jóhanna TC



## SPÁKAUPMAÐURINN

# Færeyskur banki

Ég er að hugsa um að stofna eignarhaldsfélag í Færeyjum. Allir stóru fjárfestarnir hér á landi horfa til Bretlands og Norðurlandanna og nenna ekkert að hugsa um möguleikana í Færeyjum. Þar er núna einstakt tækifæri fyrir okkur sem vitum allt um hvað gerðist á Íslandi síðustu árin að fara í tímaferðalag. Færeyjar 2005 eru Ísland 1995 eða jafnvel enn fyrr.

Ég veit að Færeyingarnir eru stressaðir yfir því að útlendingar komi og kaupi allt í Færeyjum þegar þeir byrja að einkavæða. Þess vegna er sennilega skynsamlegt að reyna að finna Færeying sem hefur náð árangri erlendis og getur komið til baka forframaður og auðugur. Nærtækast er náttúrliga að setja sig í samband við Jákúp í Rúm-fatalagernum. Hann hefur ekki farið hátt, en er geysilega öflugur. Búinn að reka þessar verslanir með glæsibrag undanfarin ár og á eflaust seðlabúnt undir Rúm-fatalagerskoddanum sínum.

Ég sé alveg fyrir mér að við mætum í sameiginlegu eignarhaldsfélagi, sem gæti til dæmis heitið Dalíla, og kaupum eitt stykki banka í Færeyjum. Síðan

gerum við bara eins og Bjöggarnir. Setjum smá stuð í atvinnulífið í Færeyjum og dobblum verðið á bankanum. Þetta hefur reynst vel hér á landi. Björgólfsfeðgar hafa gert það rosalega gott á þessu og um leið hafa margir aðrir grætt.

Af því að mér er annst um að vera ósýnilegur myndi ég svo senda Jákúp í öll viðtölin og opinberar athafnir þegar bankinn styrkti menningarstarfsemi og þvímúlikt í Færeyjum.

Þegar bankinn er kominn í höfn, þá förum við að makka með Þorsteini Má um sjávarútveginn, hagræðum hressilega eða seljum þakkann einhverjum ástríðuútgerðarkallinum í Færeyjum með skuldsettum kaupum. Bankinn mun auðvitað græða á öllu saman og fara að huga að útrás. Svo myndum við kaupa það sem eftir verður í Danmörku eftir kaup Íslendinga þar í landi. Ég held ég selji Jákúpi hugmyndina með því að það verði ekkert tiltökumál að kaupa móðurfyrirtæki Rúm-fatalagersins, Jysk sengetöjslager, af Lars Larsen, þegar maður á færeyskan banka.

Spákaupmaðurinn á horninu

**LLOYD**

**STEINAR WAAGE**  
SKÓVERSLUN

**NÝ SENDING AF DÖMU OG HERRASKÓM...**

**LLOYD**

**SMÁRALIND (551 8519) - KRINGLAN (568 9212)**

**Spennandi upplifun**

Salt Lounge Bar & Restaurant, Pósthússtræti 2, 101 Reykjavík, sími 599 1000, borðapantanir 599 1020. Eldhúsið er opið frá 12 til 14.30 og 18 til 23.

**SALT**  
LOUNGE BAR & RESTAURANT



## FÓLK Á FERLI

**ÞORVALDUR I. BIRGISSON** hefur verið ráðinn sölustjóri á fyrirtækjasíðu Sjóvá



en Þorvaldur hóf störf hjá félaginu í maí síðastliðinn. Hann starfaði áður sem rekstrarstjóri neytendasíðu hjá Skeljungu en þar á undan hjá Ruko AS í Danmörku. Þorvaldur lauk mastersprófi (M.Sc) frá Viðskiptaháskólanum í Kaupmannahöfn (CBS) árið 2002.

**989**  
**BYLGJAN**

**Reykjavík síðdegis**  
Alla virka daga kl. 16-18.30

# Gæti keypt mér tíu Boss-jakkaföt

Helgi Vilhjálmsson er eigandi sөлgætisgerðarinnar Góu auk þess að fara með umboð fyrir Kentucky Fried Chicken á Íslandi. Helgi hefur rekið Góu frá árinu 1968 og farið frá því að framleiða karamellur í kjallaranum heima hjá sér í að reka sex þúsund fermetra sөлgætisverksmiðju. Jón Skaftason ræddi við Helga yfir rjúkandi kaffibolla og Æðibitum.

„Ég byrjaði árið 1968 að framleiða karamellur í kjallaranum heima hjá mér. Það var nú bara hugsað sem smá aukavinna til að drýgja tekjurnar, en vatt síðan upp á sig. Ég fór svo að framleiða Hraun og Æðibita, sem allir þekkja og lifa enn góðu lífi,“ segir Helgi Vilhjálmsson, eigandi sөлgætisgerðarinnar Góu.

Það er óhætt að segja að Góa hafi vart litið um öxl síðan Helgi byrjaði í karamellunum. Fyrirtækið flutti nýlega í sex þúsund fermetra húsnæði við Garðahraun, á mótum Garðabæjar og Hafnarfjarðar, og

ekkert lát virðist vera á velgengninni. „Í dag er sөлgætið frá okkur inni á öllum heimilum, nema þeirra sem er illa við mig,“ segir Helgi hlægjandi.

Helgi segir miklu muna að vera í eigin húsnæði. Í upphafi hafi Góa hrökklast úr einu leigu-húsnæðinu í annað: „Við keyptum svo loksins hús í Hafnarfirðinum og vorum þar í tuttugu ár þangað til við fluttum hingað í Garðahraunið. Það er algerlega nauðsynlegt að vera í eigin húsnæði.“

**Sөлgætisgerðin Góa**  
Stofnuð 1968 af Helga Vilhjálmssyni  
Fjöldi starfsmanna: Um fjörutíu  
Höfustöðvar: Garðahrauni 2, Garðabæ



Það er greinilegt að Helga er mikið í mun að vera bara einn af hópnum: „Ég hef aldrei verið hrifinn af titlum og slíku þrjáli. Þeir hafa aldrei og munu aldrei gefa manni neitt. Ég vil frekar vera kallaður Helgi í Góu en forstjóri eða eitthvað slíkt.“

Á Íslandi eru í dag sex þúsund manns án atvinnu. Helgi hefur sterkar skoðanir á því, eins og svo mörgu öðru: „Það fer hreinlega um mann að fletta dagblöðunum og sjá allar atvinnuauklýsingarnar, svo eru þúsundir manna atvinnulausar. Þetta stenst ekki skoðun“

Hann segir að skuldinni megi að miklu leyti skella á verkalýðsfélögin, sem fá allt of mikla meðgjöf frá ríkinu: „Í síðustu kjarasamningnum varð mest hækkun á atvinnuleysisbótunum. Það er svo komið að aðalkeppinautur okkar atvinnurekenda um starfsfólk er atvinnuleysið.“

Helgi heldur áfram: „Ég sé ekkert að því að öryrkjar og annað fólk sem á við vanda að stríða fái bætur en þegar fólk í blóma lífsins vill heldur stimpla sig inn einu sinni í mánuði, og fá fyrir það fín laun, finnst mér nóg

komið. Ég er með eina 89 ára í vinnu hjá mér, líklega elsta starfsmann í heimi, og ekki kvartar hún. Hún skilar sínu og vel það, rífur meira að segja kjaft.“

## „HEFÐI KEYPT MÉR KADILJÁK“

Helgi vill ekki gefa upp nákvæmar tölur úr rekstri Góu, segist hreinlega ekki vera með þess konar hluti á hreinu: „Ég hef aldrei spáð í tölur, til þess eru endurskoðendur. Ætli veltan sé ekki einn til tveir milljarðar, ég er bara ekki með síðustu tölur á takteinum.“

Hann segir það þó vilja brenna við að menn forgangsraði vitlaust: „Það vill oft gleymast að það er það sem eftir stendur sem skiptir máli, hvað afgangurinn er góður eftir öll þessi ár.“

Framtíðin er björt að mati Helga. Hann segir gríðarlegar breytingar hafa orðið á þjóðfélaginu frá því hann ólst upp og flest til batnaðar: „Þegar ég var ungur fengu nokkrir útvaldir lán, nú getur ungt fólk fengið splunkunýjan bíl fyrir sextán þúsund krónur á mánuði. Hefði þetta verið hægt þegar ég var ungur hefði ég líklega unnið tíu tíma í næturvinnu og keypt mér Kadilják í stað þess að vera sífellt að púkka upp á einhverjar druslur.“

**„Ég er ekki með nægilega marga putta til að telja allt fólkið sem vinnur hérna. Því virðist þó alltaf fjölga er nær dregur mánaðamótum og útborgunardegi.“**



**HELGI VILHJÁLMSOON Í GÓU** Helgi segir Ísland hálfgerða Paradísareyju, fólk hafi allt til alls og geti jafnvel keypt sér nýjan bíl fyrir sextán þúsund krónur á mánuði: „Hefði þetta verið hægt þegar ég var ungur hefði ég líklega unnið tíu tíma í næturvinnu og keypt mér Kadilják í stað þess að vera sífellt að púkka upp á einhverjar druslur.“

# Canon

## PRENTLAUSNIR FYRIR FYRIRTÆKI

### Hraði og hagkvæmni í fyrirrúmi



#### Canon W6400 plotter A1=610 mm

- Fullkominn teikningaprentari.
- Hraðvirkur - A1 ljósmynd á 1.3 mín.
- Hágæði - 2400x1200 upplausn, UV blek.
- Full blæðandi ljósmyndaprentun.
- Lágur rekstrarkostnaður með Single Ink hylkjum.
- Netstuðningur við Mac og PC (aukabúnaður).
- Standur undir prentara fylgir með.

**Tilboðsverð 219.900 kr.**  
Listaverð 279.800 kr.

#### Canon iR3100cn „Smart Colour“

Fjölnota litaprentari/ljósritunarvél fyrir fyrirtæki og stofnanir.

- Matari, raðari og skápur.
- A4 prenthraði: 31 bls. mín í svarthvítu, 7 bls. í lit.
- A3 prenthraði: 16 bls. mín í svarthvítu, 3.5 bls. í lit.
- Upplausn: Ljósritun/skönnun: 600x600 dpi. Prentun: 2400x600 dpi.
- Nánari upplýsingar á: <http://canon.nyherji.is/fjolnotataeki>

**Tilboðsverð 699.900 kr.**



Aukabúnaður

#### Canon iR2270

Hagkvæm og sveigjanleg prentlausn fyrir meðalstóra skrifstofuhópa.

- Matari, raðari, heftari, skápur og prentkort í einu tæki.
- Duplex - sjálfvirk bakritun.
- Möguleikar á fullkomnum skjalafrágangi.
- Þróaðir öryggismöguleikar fyrir gögn.
- A4 prenthraði: 22 bls. á mín. í svarthvítu.
- A3 prenthraði: 14 bls. á mín. í svarthvítu.
- Sendir, geymir, sækir og deilir gögnum yfir Netið (aukabúnaður).

**Tilboðsverð 399.900 kr.**



Aukabúnaður



**NÝHERJI**

Nýherji hf. · Borgartúni 37 · 105 Reykjavík  
Sími 569 7700 · [www.nyherji.is](http://www.nyherji.is)

**Söluaðilar um land allt.** Nánari upplýsingar um Canon eru á [www.canon.nyherji.is](http://www.canon.nyherji.is)



FÓLK Á FERLI

**RAKEL SVEINSDÓTTIR** hefur verið ráðin framkvæmdastjóri Fjölmíðlavaktarinnar, systurfélags Láns-



trausts. Rakel starf-  
aði lengi sem sölu-  
stjóri Morgunblaðs-  
ins og síðar auglýs-  
ingastjóri Norður-  
ljósa. Rakel var  
framkvæmdastjóri  
Leikfélags Íslands  
og síðar framkvæmdastjóri Lotus Hljóð-  
setningar. Starfsemi Fjölmíðlavaktarinn-  
ar hefur tekið stakkaskiptum á síðustu  
mánuðum með tilkomu nýs vaktakerfis  
sem hannað var fyrir fyrirtækið. Með  
þessu nýja kerfi mun Fjölmíðlavaktin  
bjóða upp á mun öflugri þjónustu en  
áður, meðal annars klæðskerasniðna  
vaktþjónustu fyrir stjórnendur og aðra  
sem nýta sér vaktþjónustu til útsending-  
ar í tölvupóstum. Fjölmíðlavaktin var  
stofnuð af Miðlun hf. árið 1980 en keypt  
af IMG árið 2000. Á síðasta ári keypti  
móðurfélag Lánstrausts og Fjölmíðla-  
vaktarinnar, CreditInfo Group hf., Fjöl-  
míðlavaktina af IMG, en CreditInfo  
Group hf. er íslenskt-alþjóðlegt fyrirtæki  
með starfstöðvar í 24 löndum. Rakel  
nam framleiðslustjórnun fyrir sjónvarp í  
Columbia College árið 1991 til 1992 en  
Viðskipta- og rekstrarfræði í EHI 1998 til  
2000.

BESTA RÁÐIÐ

## Fyrsti samningurinn, ekki sá síðasti

„Besta ráðið fékk ég frá afa mínum og nafna, Kristni Kolbeini Albertssyni, stofnanda Myllunnar. Hann sagði að maður ætti alltaf að hugsa þannig að maður væri að gera sinn fyrsta samning en ekki þann síðasta, þannig að maður ætti afturkvæmt að samninga-  
borðinu,“ segir Kristinn Vilbergsson, forstjóri Pennans.

Kristinn segist alltaf hafa litið upp til afa síns: „Ég spurði hann einhverju sinni ráða og þá laumaði hann þessu að mér. Mér fannst hann afskaplega merkilegur maður og hann var mikill frumkvöðull í sínu starfi.“

Ráðið hefur nýst Kristni vel að eigin sögn, hann hefur í það minnsta ekki þurft að slíta samskiptum við neinn viðskiptafélaga sinna: „Þetta á við um alla samninga sem gerðir eru, ekki bara samninga um kaup og sölur. Ég hef reynt að fylgja þessu og hef hingað til alltaf átt afturkvæmt að samningaborðinu.“ - jsk



**KRISTINN VILBERGSSON, FORSTJÓRI PENNANS** Besta ráðið fékk Kristinn frá afa sínum og nafna: „Mér fannst hann afskaplega merkilegur maður og hann var mikill frumkvöðull í sínu starfi.“

# Viðskiptafræðingar

Leitum að viðskiptafræðingum með starfsreynslu.

Í stöfunum felast m.a. eftirtalin verkefni:

- Uppgjörsvinna, eftirlit með afstemmingum og greiningarvinna
- Uppsetning ársreikninga og ársfjórðungsreikninga móðurfélags og samstæðu
- Þátttaka í stefnumótun er varðar innra uppgjör og endurskoðun reikninga
- Skattamál

Menntunar- og hæfniskröfur:

- Cand. Oecon. af endurskoðunarsviði eða B.Sc. af fjármála- og reikningshaldssviði
- A.m.k. 3-5 ára reynsla af störfum við uppgjör og/ eða endurskoðun
- Reynsla af samstæðuuppgjörum er kostur
- Góðir samskiptahæfileikar og hæfni til að vinna í hópi
- Sjálfstæð og öguð vinnubrögð
- Frumkvæði og metnaður í starfi

IMG  
MANNAFL  
LIÐSAUKI

Umsjón með stöfunum hafa Auður Bjarnadóttir (audurimg.is) og Helga Jónsdóttir (helgaimg.is) hjá Mannafli - Liðsauka. Umsóknarfrestur er til og með 1. september nk. Umsækjendur eru vinsamlega beðnir um að sækja um störfin á heimasíðu Mannaflls - Liðsauka.

Laugavegi 170  
105 Reykjavík  
Sími 540 7100  
mannafliimg.is

Skipagötu 16  
600 Akureyri  
Sími 461 4440  
www.mannafli.is

## Framkvæmdastjóri

Stjórn KEA svf. óskar eftir að ráða framkvæmdastjóra.



Kaupfélag Eyfirðinga er ein stærsta fjölda-hreyfing landsins, með um 7800 félagsmenn og hefur þann megin tilgang að vinna að hagsmunum félagsmanna sinna og efla búsetu á starfssvæði sínu. Kaupfélag Eyfirðinga hefur ekki með höndum atvinnurekstur í eiginlegum skilningi, en stofnar og rekur hlutafélög og fyrirtæki sem ýmist eru að fullu í eigu KEA eða í sameign með öðrum aðilum.

Félagið rekur einnig menningar- og viðurkenningarsjóð sem styður bæði fjölbætt verkefni einstaklinga og félagasamtaka. Félagið er einnig stór aðili að Vaxtarsamningi Eyjafjarðar og langtímavirkefnum á borð við gerð Vaðlaheidiarganga og fleira. Nánar um starfsemi Kaupfélags Eyfirðinga svf. á heimasíðu félagsins [www.kea.is](http://www.kea.is)

Starfssvið

- Öll almenn framkvæmdastjórn og yfirumsjón með öllum verkefnum félagsins samkvæmt samþykktum og starfsreglum þess.
- Ábyrgð á fjárreiðum, fjárvörslu og ávöxtun fjármuna félagsins og yfirstjórn einstakra sviða.
- Vera formælandi félagsins út á við og gæta hagsmuna þess í hvívetna.
- Hafa frumkvæði að stefnumótun, þróun og skipulagi félagsins.
- Leggja upp og undirbúa verkefni stjórnar, umfjöllun og úrvinnslu.
- Framkvæmdastjóri er stjórnarformaður Hildings og Framtaks-sjóðsins.

Hæfniskröfur

- Háskólamenntun er æskileg.
- Áhersla er lögð á umsækjandi hafi umtalsverðan styrkleika sem leiðtogi og sem talsmaður og formælandi félagsins. Eigi auðvelt með að leggja upp mál og greina, hafi jafnframt góða þekkingu og tengingu við fyrir-tækjaumhverfið.
- Reynsla af stjórnunarstörfum og/eða haldgóð þekking á fjárfestingum í atvinnulífi er mikilvæg.

Með allar umsóknir verður farið sem trúnaðarmál.

Umsóknir óskast fylltar út á [www.hagvangur.is](http://www.hagvangur.is) fyrir 27. ágúst nk. Númer starfs er **4753**.

Upplýsingar veita Þórir Þorvarðarson og Baldur Jónsson. Netföng: [thorir@hagvangur.is](mailto:thorir@hagvangur.is) og [baldur@hagvangur.is](mailto:baldur@hagvangur.is).

**HAGVANGUR**  
- við ráðum



# Vísbending um ójafnvægi

Árið 2004 nam viðskiptahallinn við útlönd tæpum sjötíu milljörðum króna eða um átta prósentum af landsframleiðslu. Arnór Sig-  
hvatsson, aðalhafnisskrifari Seðlabanka Íslands, segir að það stefni í methalla í ár.

## Af hverju myndast viðskiptahalli við útlönd?

Halli getur myndast af ýmsum ástæðum. Almennt gildir að ef vöxtur innlendrar eftirspurnar er hraður miðað við vöxt erlendrar eftirspurnar og útflutnings myndast halli á viðskiptum við útlönd. Hvaða ástæður liggja þar að baki er hins vegar afar breytilegt. Í tilfelli Íslands nú leggjast á eitt, fjárfestingarbylgja og kerfisbreytingar á fjármálamarkaði sem hafa magnað einkaneyslu og fjárfestingu og þar af leiðandi innflutning neyslu- og fjárfestingarvöru. Einnig getur viðskiptahalli myndast vegna samdráttar í útflutningi (t.d. vegna aflabrests) eða skyndilegra breytinga á viðskiptakjörum þjóðarþúsins. Það sem af er þessu ári skiptir mikill innflutningur neysluvöru, einkum af varanlegu tagi, mestu máli.

## Stefnir í að viðskiptahallinn verði mikill í ár?

Það stefnir í methalla á þessu ári. Seðlabankinn spáði í júní að viðskiptahallinn næmi 12 prósentum af landsframleiðslu í ár, en nú er útlit fyrir að hallinn verði töluvert meiri en

bankinn spáði þá. Meginástæðan er gríðarlega hraður vöxtur innflutnings neyslu- og fjárfestingarvöru.

## Hefur alltaf verið halli á viðskiptum Íslendinga við útlönd síðastliðna áratugi?

Nei, árin 1993, 1994, 1995 og 2002 var t.d. afgangur, einnig nokkrum sinnum á 7., 8. og 9. áratugnum. Oftast hefur þó verið töluvert halli.

## Er viðskiptahalli eitthvað sem við verðum að hafa áhyggjur af?

Viðskiptahalli sem nemur meira en 2-3 prósentum af landsframleiðslu er ekki líklegur til að geta staðist til lengdar og halli sem mælist í tveggja stafa tölu alls ekki. Svo mikill halli er skýr vísbending um umtalsvert ójafnvægi í þjóðar-

búskapnum, sem til lengdar mun krefjast aðlögunar, annað hvort í formi minni hagvaxtar eða lægra gengis (sem dregur úr innflutningi og örvar útflutning), en oftast hvort tveggja. Í mörgum tilfellum hefur slík aðlögun leitt til verulegs samdráttar landsframleiðslu. Ef mikil og arðbær fjárfesting er meginrót mikils viðskiptahalla eru meiri líkur á að aðlögunin verði án verulegs samdráttar, þar sem jafnvægi kemst á með auknum útflutningi.

## Hver greiðir viðskiptahallann?

Fólkið og fyrirtækin í landinu, þegar skuldirnar sem verða til á hallatímabilum eru greiddar til baka.

# Viðskiptahallinn í hámarki

Allt stefnir í að viðskiptahallinn í ár verði sá mesti í sögu lýðveldisins Ísland. Sérfræðingar segja ástæðu til að fylgjast með þróun mála en ekki tilefni til að örvænta. **Björgvin Guðmundsson** segir gengisþróun krónunnar skipta miklu í því samhengi.

„Já, það er ástæða til að hafa áhyggjur. Rannsóknir benda til þess að mikill viðskiptahalli sé vísbending um að efnahagslegir erfiðleikar kunni að vera fram undan,“ segir Ingólfur Bender, forstöðumaður greiningardeildar Íslandsbanka, aðspurður um hvort mikill viðskiptahalli hér á landi sé áhyggjuefni. Sú staða sem sé komin upp eigi að minnsta kosti að fá menn til þess að velta stöðu efnahagsmála fyrir sér og bregðast við.

Ingólfur segir viðskiptahallann að stórum hluta til kominn vegna stóriðjuframkvæmda sem nú standa yfir. Í sama streng taka Ásgeir Jónsson hjá greiningardeild KB banka og Lúðvík Elíasson hjá greiningardeild Landsbankans.

Ásgeir bendir á að viðskiptahallinn í ár sé í eðli sínu mjög svipaður og hann var árið 2000 og megi rekja bæði til neyslu og fjárfestinga. Til dæmis var slegið met í innflutningi á bifreiðum bæði þá og nú. „Hallinn virðist þó ætla að verða nokkuð meiri nú en árið 2000 eða um þrettán prósent í ár en var um tíu prósent árið 2000. Það sem er þó öðruvísi við hallann nú er að stóriðjuframkvæmdir hafa lagt drjúgum til hans auk mikils vaxtar í íbúðarbyggingum. Erfitt er að segja nákvæmlega hversu stóran hluta viðskiptahallans er að rekja til stóriðjuframkvæmda en líklegast er það um 25 til 30 prósent,“ segir hann.

## SÆKJA LÁNSFÉ TIL ÚTLANDA

Lúðvík bendir líka á að kaupmáttur er meiri nú og aðgengi að lánsfé betra. Auk þess séu þáttatekjur farnar að vega töluvert þyngra í viðskiptajöfnuði en áður. Mikill vaxtamunur gerir það arðsamt að sækja lánsfé til útlána og endurlána hér á landi. Í því felist vissulega áhætta vegna þess að gengið er töluvert hærra nú en svarar til jafnvægis í hagkerfinu.

Ingólfur Bender segir að sá hluti viðskiptahallans sem er til kominn vegna stóriðjuframkvæmda muni af sjálfu sér hverfa þegar þeim lýkur án teljandi erfiðleika. Hins vegar beri að hafa áhyggjur af því að heimilin séu að taka út aukinn kaupmátt fyrir fram og það skýri um helming af aukningu viðskiptahallans. „Hann mun að okkar mati kalla á leiðréttingu í formi gengislækkunar krónunnar og marka þannig endann á þessu hagvaxtarskeiði, sem við eru nú á. Við teljum svo sem ekki vera stórvægilega hættu í þessu en að lækkun á gengi krónunnar um fimmtung gæti vel verið inni í myndinni og þá frá núverandi gildi.“

## DREGUR ÚR HALLANUM

Ásgeir segir aðspurður líklegt að heldur dragi úr viðskiptahallanum á næsta ári vegna minni innflutnings. „Leggst þar þrennt til. Líklegt er að heldur dragi úr neyslu eftir því sem líður á næsta vetur þegar núverandi hagsveifla tekur að hníga. Markaður með bíla virðist vera mettaður og líklegt að heldur dragi úr innflutningi þeirra á næsta ári. Enn fremur er líklegt að íbúðabyggingar hafi nú náð hámarki og heldur dragi úr næstu misserum og loks muni stóriðjuframkvæmdirnar ná hámarki í ár og á næsta ári.“

## HVAÐ ER VIÐSKIPTAJÖFNUÐUR?

- Viðskiptajöfnuður er samtala vöruskiptajafnaðar, þjónustujafnaðar og jafnaðar þáttatekna gagnvart útlöndum.
- Vöruskiptajöfnuður sýnir mismuninn á verðmæti útflutnings og innflutnings á vörum. Ef innflutningur er talað um vöruskiptahalla.
- Þjónustujöfnuður sýnir mismuninn á verðmæti útflutnings og innflutnings á þjónustu, til dæmis vegna ferðamanna, samgangna, trygginga.
- Jöfnuður þáttatekna sýnir vaxtagreiðslur til og frá útlöndum og launagreiðslur frá útlöndum til Íslendinga sem tímabundið starfa erlendis að frádregnum hliðstæðum greiðslum til útlendinga sem hér starfa.



LÚÐVÍK ELÍASSON Arðsamt að sækja lánsfé til útlána.



ÁSGEIR JÓNSSON Viðskiptahallinn meiri nú en 2000.



INGÓLFUR BENDER Vísbending um efnahagslega erfiðleika.

Lúðvík telur að minni innflutningur vegna einkaneyslu muni haldast í hendur við gengislækkun þegar frá líður. „Ég geri þó ekki ráð fyrir að gengislækkunin verði jafn skörp og 2001 og samdráttur viðskiptahallans vegna þess að sama skapi hægari. Lægra gengi mun síðan leiða til meiri útflutnings og til viðbótar mun stóriðjan skila einhverjum útflutningstekjum síðar meir. Allt þetta leiðir til þess að viðskiptahallinn mun minnka,“ segir hann.

## MARGT HEFUR ÁHRIF

Ingólfur bendir á að mjög margt hefur áhrif á stærð viðskiptahallans, svo sem afli, fiskverð, olíuverð, innlendir og erlendir vextir og gengi krónunnar. „Með því að spá fyrir um þessa þætti má oft komast glettilega nálægt því að spá fyrir um viðskiptahallann með ásættanlegri vissu. Það verður samt að viðurkennast að margir af þeim þáttum, sem hafa áhrif á viðskiptahallann, eru þættir sem ekki er hægt að sjá fyrir. Spánum verður því ávallt að taka með þeim fyrirvara.“

**MARKAÐURINN**

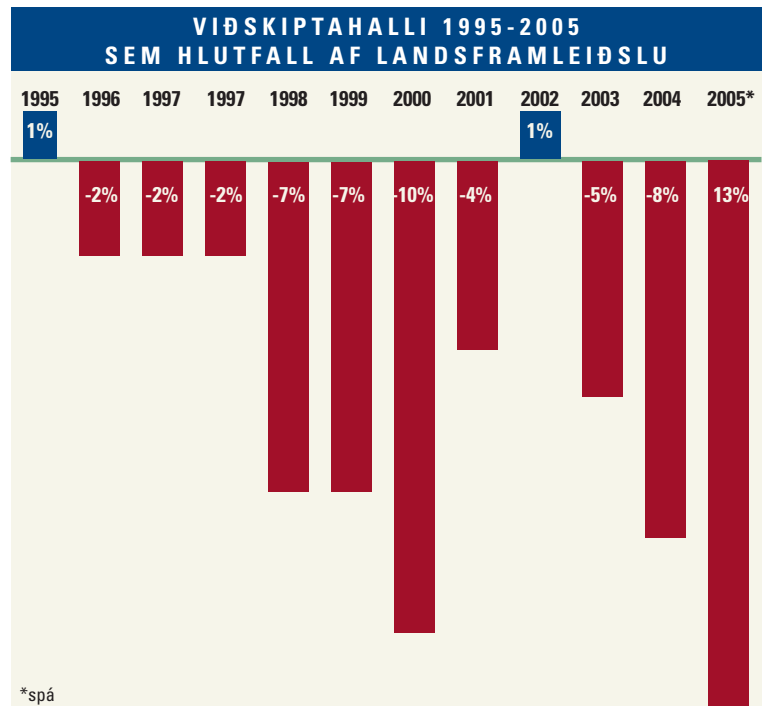
Hafliði Helgason ritstjóri Markaðarins fjallar um ýmsa þætti viðskiptalífsins. Alla virka daga kl. 17:30

**90,9**

**Allt til innpökkunar!**

Eingöngu sala til fyrirtækja. Opíð frá kl. 08.00-16.00.

Réttarhalsi 2 - 110 Rvk - Sími: 535-8500 - Netfang: info@fora.is







## NÍU ÍSLENSKIR SJÓNVARPSPÆTTIR!

Á SIRKUS Í VETUR VERÐA NÍU INNLENDIR ÆTTIR - FLEIRI EN Á NOKKURRI ANNARRI STÖÐ!  
ÞEIR ERU: KVÖLDÞÁTTURINN, VEGGFÓÐUR, IDOL EXTRA, SIRKUS RVK, SJÁÐU, ÍSLENSKI LISTINN,  
SÚPERSPORT OG GAME TV. NÍUNDI ÞÁTTURINN ER ALGJÖRT LEYNDÓ, MYNDAÐUR AÐ MESTU  
ERLENDIS OG VERÐUR KYNNTUR Í NÆSTA MÁNUÐI. FYLGSTU MEÐ.







Gefur frá sér tíu milljónir dala

Miðherjatrölíð Shaquille O'Neal hjá Miami Heat í bandarísku NBA-körfuknattleiksdeildinni hefur gert fimm ára samning fyrir eitt hundrað milljónir dala (um 6,5 milljarða). Shaq spilar því fyrir Heat þar til hann er orðinn 38 ára gamall.

Hann átti að fá 30 milljónir dala fyrir næsta keppnistímabil en ákvað að binda sig til lengri tíma með því að þiggja nýjan samning og fær því aðeins tuttugu milljónir dala á næsta leikári. Þetta er ekki til marks um slæma samningatækni hins tröllvaxna miðherja heldur frekar dæmi um vilja hans að hjálpa liði sínu að fá nýja leikmenn. Miami er talið mjög líklegt til að hreppa NBA-titilinn á næsta ári.

Samningurinn er forvitnilegur fyrir þær sakir að Shaq höfðu verið boðnar 125 milljónir dala til jafn langs tíma. Shaq bauð á móti 100 milljónir.

Næstu skref bankanna

Á markaðnum bíða menn spennir eftir næstu útrásarhreyfingum bankanna. Breska fjármálafyrirtækið Collins Stewart var í umræðu breskra blaða vegna hugsanlegrar yfirtöku. Landsbankinn er talinn áhugasamur og herma fregnir að Halldór J. Kristjánsson hafi varla sést hér á landi að undanfögnu. KB banki hefur einnig verið nefndur til sögunnar, en talið er að bankinn hafi í nógu að snúast í bili í London með því að tvínnar rekstur Singer and Friedlander inn í reksturinn. Collins Stewart er verðbréfafyrirtæki, en margir eru á því að Landsbankinn muni frekar ráðast í kaup á lánabanka sem myndi styrkja bankann varðandi lánsþæfismat. Þá eru uppi raddir um að Landsbankinn hyggi á frekari framrás í Carnegie.

On the road

KB bankamenn hafa staðið sig vel í bankakaupum, en áherslan á næstunni verður að selja banka. Ekki banka í heilu lagi, heldur mun forstjóri Kaupþingsbanka verða á fleygiferð í september að kynna bankann erlendum fjárfestum á svokölluðu „roadshowi“. Verðmæti Kaupþingsbanka á markaði nálgast nú 400 milljarða, sem er hálf landsframleiðsla, og slík fyrirferð segir til sín á ekki stærri markaði. Það skiptir því bankann miklu að fá sterka erlenda fjárfesta í hluthafahópinn. Slíkar kynningar hafa oft tekist vel. Varanlegastur hefur árangurinn orðið af slíku starfi Össurar, en sem dæmi um önnur velheppnuð „roadshow“ má nefna Öz og DeCode.

223

Hagnaður Kögunar eftir skatta fyrstu sex mánuði ársins var 223 milljónir króna.

13

Aukning veltu í dagvöru nam 13 prósentum hér á landi í maí miðað við árið 2004.

9,26

Gengi Finnair var 9,26 evrur á hlut og hefur ekki verið hærra síðan árið 1998.



Freeway

Frá 9-18 kg. (eða frá u.þ.b. 9 mánaða til 3-4 ára.) - Ólar stólsins eru stillanlegar eftir stærð barnsins. Stólinn er hægt að festa með 2ja eða 3ja punkta belti, helst skal nota 3ja punkta.



TRIO

Hérna er nýjung frá Britax, stólinn má nota á þrjá vegu: Sem hefðbundinn barnabílstól, fyrir stærri krakka en þá eru belti bílsins notuð og í þriðja lagi sem setu fyrir enn stærri börn.



First Class

Frá 0-18 kíló eða frá fæðingu að 4ra ára aldri. Hægt er að nota bæði fram og bakvísandi. Mjög góður stóll fyrir barn sem er að stækka upp úr ungubarnabílstól.



Rock a Tot

Stólinn er ætlaður börnum u.þ.b. 13 kílóum eða 9-13 mánaða. Stólinn er hannaður til að setja ofan á kerru.



Setjum barnið okkar alltaf í besta sætið

Britax er leiðandi í þróun bílstóla í heiminum í dag, margir bilframleiðendur leita til Britax þegar kemur að hönnun öryggismála yngstu farþeganna

Britax hefur hlotið fjölmargar viðurkenningar fyrir þróun barnabílstóla



Eclipse Si

Frá 9-18 kíló eða frá 9 mánaða til 4ra ára. Ávallt skal passa að ólar séu rétt yfir axlarhæð barnsins. Stólinn er festur með bæði 2ja og 3ja punkta belti.



Baby Sure

Frá fæðingu til allt að 13 kg. Snýr ávallt baki í akstursstefnu. Stólinn má aldrei setja í framsæti með öryggisloftþúða.



Hiliner

Britax seta með háu baki. - Ætlaður börnum frá 15-36 kílóa eða 4 - 11 ára. Upphækkaða bakið er með sérstökum hliðarstuðningi.



Duo plus.

Frá 9-18 kíló eða 4-9 ára. ISOFIX er nýr staðall fyrir barnabílstóla og eru festingar þeirra samrýmdar í allflestar bíltegundir sem framleiddar eru í dag. Festingin er beint í grind bílsins. (sjá mynd)



Ranger

Britax seta með baki. - Ætlaður börnum frá 15 - 36 kíló eða 4-11 ára.



Cosy Tot

Frá fæðingu allt að 13 kíló. Stólinn snýr ávallt baki í akstursstefnu. Stólinn má aldrei setja í framsæti með öryggisloftþúða.



Reynslumesti stólinn á götunni í dag!



Bíldshöfða 9 • 110 Reykjavík • Sími: 535 9000 • Fax: 535 9090 • www.bilanaust.is

Við færum þér fjármálaheiminn

E\*TRADE

Nú býðst þér að eiga milliliðalaus verðbréfavíðskipti með E\*TRADE í gegnum netið á stærsta verðbréfamarkaði heims, Wall Street í Bandaríkjunum, og á mörkuðum í Svíþjóð, Finnlandi og Danmörku. Kynntu þér málið á www.landsbanki.is



Landsbankinn  
Banki allra landsmanna

410 4000 | www.landsbanki.is